Ն. 4202 | 1899 ԱՊՐԻԼ 25—26 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ | 1316 ԶԻԼՀԻՃԱՆ 27 | ՕՆ ՊԷՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՍ

ԱԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՏԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 ղրուշան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

20 ԲԱՐՍ

ԻԼԱՆՈՒԹԵՍԱՔԼԱՐԸ

1ինչի, 2ինչի վե 3ինչի	ղր. 5
4ինչիս սահիպէ 11ի 10ք. հս.	» 3

Մէկ տառը նախիայա տարը պէնտէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտուէ օլունմայաճագ

Իսարէխանէսի Սթամպօլա Պազը Ալի Հատաէսինէ նումէրօ 20 ՃԻՎԷՏԷԿԵԱՆ ժարթասանա տրը։ Բեանֆիէի մէվատ հագդընա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷՏԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կէչէն ճումա կիւնիւ Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընա հարպէյէ նազրը Մ. տր Ֆրէյսինէ՝ Բօլիթէքնիգ մէքթէպի մուալիմիէրինէն Մ. Ժորժ Տիւբիւինն ազլ խարիմէսինէն տօլայը իյրատ խալէն սիւվալէ ճէվապէն պիր նութգ իյրատ ԻԹՄԷսի իւզէրինէ, սօլ թարաֆ Ֆըրդասը բէք չօգ կիւրիւԹի ԻԹՄԻԿԻՆԷՆ, Մ. Ֆրէյսինէ սէօզիւնի գաթ ԻԹՄԷկէ մէճպուր օլմուշ. վէ բէնսը վիւքէլա Մ. Տիւբիւիյէ խսթիֆասը-նը վէրմիշ տիր։ Գու խսթիֆանամէ գապուլ օլունտըղը ճիհէթէլէ, նախիա նազրը Մ. Գրանց հարպէյէ նէղաբէԹինէ թային օլունմըշ տրը։ Այանտան Մ. Մոնէթիյէ Մ. Գրանցը եէրինէ կէչէրէք նախիա նազրը նապա օլընմըշ տրը։

Բուսիանէն զարպ ճիհէթինէ պուլընդը, քեամիլէն Ալէքսանդրը խաքան ԻԹՄԻԿ Տօրթաթ չէհրինտէն կէչէն Եմպանէհրինն սուլտրը Թաշարագ չէհրին պէօյիւք գրսմընը զապթ ԻԹՄԻՇՏԻՐ։ Նիմտիլիք 350 եվ սու ալթընտա պուլընմագտա տրը։ Ֆապրիգալար Թաթիը ամէլիյաթ ԻԹՄԷկէ մէճայուր օլմուշլար տրը։ Նուգիուանա զայիաթ օլուպ օլմատընը հէնուզ մալիամ տէյիլ տիր։

Ամերիգալը միրալայ Սոմմրը՝ տիւն 6 թապուր վէ 1 Թօր իլէ Ֆիլիբբինէ Մագօր ճիվարընտա Թօրլանան պիր գաշ պին եէրլի իւզէրինէ հիւճում իտ-տէրէք։ պունընը պէօյիւք զայիաթա տիւշար ԻԹՄԻՔՏԷՆ սօնրա՝ ճէնուպա տողրու տէք էյլէմիշ տիր։ Տիկեր Թաքաֆտան միրալայ Հէք Սան՝ Ֆէրնանտօ չէհրին գուվվէթլէնտիրմէյ օլան Ֆիլիբբինիլէրէ հիւճում իտէրէք, պունընը եարըմ սաաթ տէվամ իտէն պիր մուհարեպէսէն սօնրա կէրի բիւսկիւրԹմէյ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Լա Հէյտէ Թօրլանաճագ օլան Թէրքը սիլահ գօնԹիբանսընա հիւքիւմԷԹը Սէնիյէ Թարաֆընտան մուրախաս Թային օլրնան զէվամ՝ պու կիւն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

—Աւսթրիա իմբէրաթօրը Թարաֆընտան՝ արշիտուգ Ժոզէֆ Օ-կիւսթին պիր գրզը տիւնեայա կէլտիկինէ տարը եաղըլան նամէի մախսուս Պապը Ալիյէ կէօնտէրիլմէյ տիր։

—Օսմանը վէ Եունան գօնսօլօսլարմուգավէլէսի գօմիսիօնընտաքի Օսմանը մուրախասլարը՝ կէչէն կիւն խուսուսի սուրէթէ Թօրլանարագ պազը Թէգաիգաթտա պուլընմըշլար տրը։

—Կէչէն կիւն գաթարը մախսուս Գոնեայա կիրթմիշ օլան Ալէմանիա սէֆիրի պարօն Մարշալ՝ տիւն ագշամ չէհրիմիզէ ավտէթ ԻԹՄԻշ տիր։

—Բուսիանէն Բօմա սէֆիրի Մ. Նէլիսօֆ մայիս 17ում Տէրսաատէթ էէթիշէճէք տիր։

—Էմլաք սահիպլէրի Թարաֆընտան վէրիլէճէք վէրկի Թաատիկ խԹիտանամէլէրիյլէ վէրկի մէմուրլարընն միհրԹաճը զամմ կէօրտիքլէրի արազի վէ էմլաք հագդընա վերէճէքլէրի տէֆԹերլէրին մարտտան սեպտ. նիհայէթինէ գատար գապուլ օլունմասը էվվէլճէ գարարլաշտրըլմըշ իսէ տէ, պազը մահալլէրտէն կէլէն ԹահրիրԹարա, սեպտեմբերտէն սօնրա եաբըլաճագ պինալարը վերկիսիյէ եէնի տօզաճագ Թէպաակ դայրը Միւսիմէ չօճուգլարընտան տօլայը արանրլաճագ պէտէլԹը ասքէրիյէնին վէ եանաճագ վէ եախտ երգրլաճագ խանէլէր իլէ վէֆիյաԹա ախտ վերկիլէրին, վէ տիյարը ախէրէ կիտէն վէ կէլէնլէրին ԹէմԷԹԻ վերկիսինին Թահսիլի վէ մուամէլաթը կէրի գալմամագ իւզրէ ● մագուլ վուգուաթա տասէր վերիլէճէք չահատէԹնամէլէրին նէհայէթ դեկաեմբեր 15ինէ գատար գապուլ օլունմասը վէ տիկէր պազը մահալլէրտէն կէլէն ԹահրիրԹարտա տախ ● մագուլ վուգուաթն էրԹէսի սէնէյէ Թէրքի միւնասիպ օլաճաղը պէյան խիրմիշ օլաբաղընտան, իյճապը հալ՝ տարիէի ախտէսինէճէ միւզաքէրէ օլընարագ, սեպտեմբերտէն սօնրա խԹիտանամէ գապուլի հալինտէ ● սէնէյին մուամէլէի Թատիիլյէսինին ԻՃՐԱՍՆԱ վագԹ գալմայաճաղը ճիհէթլէ, պունտան պէօյլէ հոկտեմբեր իպԹիտասընտան սօնրա արզուհալ գապուլ խիլմէմէսի ուսուլ ԻԹԹԻԽԱՂ օլընմըշ տրը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւն Գումգարու Տիշարընը քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը միւնասէպէԹիյլէ Ս. Պատարագ Թագտիս խէրէք քարոզ վէրմիշ, վէ խիթամընտա քիլիսէնին մուէսսիսի Դազազ Յարութիւն Ամիրանը խԹիրահաթը ըուհը իշիւն Պաշտոն տուվալարը օգունմըշ տրը։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ պու կիւն Բաթրիգխանէյէ էնմէյիպ, քէնտի խանէսինտէ մէզղուլ օլաճագ տրը։

Կրօն. ժողով՝ եարըն, Սանասարեան մէԹԷԹպի Խնամակալութիւն՝ չարշէնպէհ, վէ Քաղ. ժողով իլէ Ուսումն. Խորհուրդ՝ ճումա կիւնիւ ագտը իճԹիմա խտէճէքլէր տիր։

Ամերիգատան պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ Թայրա միհրԹաճիյնի իշիւն 30 ինկ. լիրասը խանէ կէլմիշ տիր։

Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գրիգորիէ Սրբազանը՝ ագտէմճէ կէտիք Բաշա քիլիսէսի իւզէրինէ քահանայ Թագտիս ԻԹՄԻԿի Գալֆեան Տ. Մարտիրոս քհնյ. 40 կինկիլիք չէլէսինի պէԹիրիպ, տիւն իլա Ս. Պատարագը Թագտիս ԻԹՄԻՇԼԷՐ։ Իշպու այնտէ Տ. Գրիգորիէ Սրբազան տախ հազրը պուլընըպ քարոզ վէրմիշ տիր։

Քիլիսէ այնէլէրինին խԹամընտա նորընծայ բաբաս ալայը բուհանի իլէ եվինէ կէօԹիւրիւմիշ, վէ օրատա Տ. Գրիգորիէ Սրբազանա իքրամէն պիր Թամամ վէրիլիպ, պունտա կէտիք Բաշա քիլիսէսի քարոզչի Տ. Աբիստակէս վրդ. իլէ Բաղ. Խորհուրդ հէյէԹ տախ հազրը պուլընմըշլար տրը։

ԲԱԹՐԻԳ ԱԶԱՐԵԱՆ ԷՋԷՆԴԻՆԻՆ

ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՑԸ

Կէչէն քաղար էրԹէսի կէճէսի վէֆաթ իտէն էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգ վէ Կաթողիկոսը Ազարեան էֆ.նին ճէնազէ ալայը՝ տիւնքի բազար սապահրսը Պէյօղլունտա Աթոռանիստ Ս. Աստուածածին քիլիսէսինտէ իճրա օլունմըշ տրը։

Բաթրիգ գայմագամը Արփիարեան հիւրմ. Աւետիս Արքեպիսկոպոս՝ սապահ սաաթ 1 պուչուգտա մէզքիւր քիլիսէտէ Ս. Պատարագ այնին իճրա ԻԹՄԻշ տիր։ Քիլիսէ տուվարլարը հէր սիյահլարա էօրԹիւլիւ օլուպ, իշպու էօրԹիւլէրին արա էէրլէրինտէ միԹէվէֆա Բաթրիգին իսմինին իլա հարքլարը օլան Ս. Պ. Ժ. (Ստեփաննոս Պետրոս Տասներորդ) հարքլարը մէվզու պուլընը յոր իսի։ ՄիԹէվէֆանին ըէսմի՝ Վերնամատնին ալընտա վաղ խրիլմիշ վէ էթրաթքնա սիյահ վէ պէյազ պիւրիւնճէքլէր չէվրիլմիշ, վէ քիլիսէ աէրտնինտէ տէ քէնտիյէ մախսուս քիւրսիսի Թէքմիլ սիյահլարա էօրԹիւլմիշ իսի։

Բաթրիգ Ազարեան էֆ.նին ճէնազէսի նիմ օթուրարըմըշ վէ նիմ էաթրրըլմըշ պիր վաղիյէթտէ քիլիսէ տէրտունինտէ վաղ օլունմըշ, եիւզիւ ճէօմաաթա չէվիրիլմիշ, իւզէրինէ շուրջառ վէ ճիմիտորն վէրիլմիշ, պաշընա չԹալԹագ գօնուլմըշ վէ էլինէ գաւազան ԹուԹարըլմըշ իսի։ Ճէնազէնին էԹրաֆընա չիչէք սագըլարը վէ մօմ չամտանլարը տիղիլմիշ իսի։

Քիլիսէնին տիշ գարուսը եանընտա խայլիճ պէյէտիյէ չավուշլարը, գօմիսէրլէր, բօլիսէր տուրմուշ օլուպ, պունլար՝ խասսէԹէն տավէԹի օլանլարընն վէ սրֆաթը բէսմիյէ-յի հարզ պուլընան զէվամէրն իչէրիյէ կիրմէսինէ միւսաատ ԻԹՄէքտէ պուլընը յորլար իսի։ քիլիսէնին վիւսաթսրզլընընտան տօլայը սոգագտա տուրմուշ օլան էհալի՝ ճէնազէ ալայընին տիշարը չընդմասընա պէնդլէյօր իսի։

Քիլիսէնին սոգագ գարուսընտան Ցաճար գարուսընա գատար իքի Թարաֆտա Անարատ Յզուիթիւն Մայրպէտանոցընին պէյազլար կէյինմիշ օլան գըզ չակիրտանը իլէ Ս. Դրիգոր Լուսաւորչեան մէքԹէպի էրքէք չակիրտանը սաֆպէսԹէ օլմուշլար իսի։

Բէիսը բուհանիլէր վէքիլէրինի Աբիկեան վարդապետ, վէ միԹէպէտանը՝ Բաթրիգխանէ մէմուրիյնի գապուլ ԻԹՄէքտէ իսիլէր։ Ս. Աստուածածին քիլիսէսի իլէ Պէյօղլունտաքի տիկէր էրմէնի Գաթօլիք քիլիսէլէրինին գամբանալարը հազին հազին չալընմագտա իսի։

Ս. Պատարագ այինինին խԹամընտա ճնոյեան Տ. Ներսէս Եպիսկոպոս Ամպիոնատան Թահրիրէն պիր մէրսիյէ (դամբանական) օգումըշ, վէ պու մէրսիյէ՝ միԹէվէֆանին ԹԷրճէմէի հայինէն վէ մէհտ ու սիթայիշինտէն իպարէթ պուլընմըշ տրը։ Պատէհու ալայ Թէյքիլ օլունարագ, ճէնազէ քիլիսէտէն տիշարը չընդարբլմըշ տրը։ Էն էօնտէն պէյէտիյէ չավուշլարը իլէ բօլիսէր, պատէհու Անարատ Յզուիթիւն Մայրպէտանոցը գըզ չակիրտանը կիԹմէքտէ օլուպ, պու գընդարատան իքիսի՝ մէզպուրէլէրին արա էէրինտէ, ՄիխաանուԹիւնը ալէմէթը մախսուսէսի օլան Ս. Աստուածածին իլէ Հայր Յովսէփին աթլաս իւզէրինէ իշլէնմիշ Թասվիրլէրինի եիւքսէք ԹուԹարագ կէօթիւրմէքտէ իսիլէր։ Գըզլարըն արգասը սրբա իքի սրբա իւզէրինտէ, Ս. Գ. Լուսաւորչեան վէ Վէնէտիկ իլէ Վիէննա Մխիթարեան մէքԹէպլէրի չակիրտանը մէպ-տէհու մուխԹէլիֆ քիլիսէլէր իլէ Բաթրիգխանէ եասագճլարը եիւրիւմէքտէ, վէ պունլարտան սօնրա իւշ դպիր՝ միԹէվէֆանին վարդապետլիք, Եպիսկոպոսլիգ վէ հովվիլիք գաւազանլարընը եիւքսէք ԹուԹարագ կէօթիւրմէքտէ, վէ պունլարըն արգասը սրբա տա գաւազանպրդ 10 վարդապետ, վէ գաւազանը 30 գատար վրդ. եիւրիւմէքտէ, վէ միԹէգարպէն սարկաւագ էլպիսէսի կիյինմիշվէ պաշլարընա սաղաւարտ գօյմուշ 10 վարդապետ՝ ճէնազէնին մէվզու օլտուղը քէրէվէԹի էլ իւզէրինտէ ԹուԹարագ կէօթիւրմէքտէ իսիլէր։ Ճէնազէնին էօնիւ սրբա իքի վրդ.՝ միԹէմատիյէն խնկարկուԹիւն իսիյօրլար իսի։ Բաթրիգխանէ գարուքէհեասը մուավինի Շէհրեան Յովսէփ էֆ. տախ՝ եաստրդ իւզէրինտէ միԹէվէֆա Բաթրիգին պիրինճի բիւթպէտէն Մէճիտիյէ վէ Օսմանիյէ նիշանլարընը, Ֆրանսանէն Լէժիոն ա'Ոնէօր նիշանընն Կրան Գրուա, վէ Սէն Սէբիւլգրը նիշանընն Թէօթօնիք բիւԹպէտէրինի կէօթիւրմէքտէ իսիլէր։ Ճէնազէնին բիւսկիւլէրինի Կրօն. ժողովատան 6 ազա ԹուԹմըշլար վէ պունլար սիյահ փիլոնլար լապես օլմուշլար իսի։ Ճէնազէնին եանը պաշընտան տա իտարէ մէճլիսի ազալարը՝ Թօրլար ԹուԹմագտա իսիլէր։ ԶաթալԹագ Թաշրյան վարդապետլէր իլէ Յարութիւն վէ Ներսէս Եպիսկոպոսլար վէ պունլարըն արասընտա Բաթրիգ գայմագամը ճէնազէնին արգասը սրբա եիւրիւմէքտէ ալուպ, էհալի տախ՝ բուհանիլէրի Թաագիպ ԻԹՄէքտէ, վէ հէր իքի Թարաֆտա սաֆպէսԹէ օլան բօլիս վէ ժանդարմալար տախի կէրէք Ցօղրու եօլտա վէ կէրէք Ոսկեբերան քիլիսէսի սօգաղընտա հիւանը ինԹիզամ վէ ինզիպաթա նէզարէթ ԻԹՄէքտէ իսիլէր։

Ճէնազէ 5 եէրտէ եէրէ գօնըլըպ Աւետարան օգունմըշ վէ պատէհու տօղրուճա Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինէ կէօթիւրիւմիշ տիր։ Մէզքիւր քիլիսէնին տախի սօգագ գաբուսը իլէ տուվարլարը սիյահլարա էօլԹիւլմիւշ վէ Ս. Պ. Ժ. հարքլարը վաղ իսիլմիշ իսի։

Էվվելճէ գարարլաշտրըրլարը իւզրէ, հիւքիւմէԹ մէմուրիյնի վէ սէֆարէԹ հէյէԹլէրի մէզքիւր քիլիսէտէ պէքլէմէքտէ օլուպ, Մապէյնը Հիմայատը Միւլիւքանէ Թարաֆընտան Պէյօղլու միԹէսարրըֆը աթուճ. էնվեր պէյ էֆէնտի հազրէԹլէրի իրսալ պույրուրմուշ, վէ Պէյօղլու ասքէրի գօմանտանը սատատ. Ֆարիգ բաշա հազրէԹլէրի տախի միրը միւշարէլէյհին ըէֆագաթընտա պուլընմըշ տրը։

Ճէնազէ ալայընա հազրը պուլընան տիկէր զէվաթ պէր վէճճը աթի տիր.

Մագամը Սատաբէթուզմա Թէրճէմանը Խայրէտտին, վէ Խարիճիյէ Նէզաբէթի Թէրճէմանը Սատատտին պէյ էֆ.լէր հազարաթը, Տախիլէյէ նազրը տէվլ. բաշա հազրէԹլէրինին տամտաը, Ատլիյէ Նէզարէթի Թարաֆընտան Մէզահիպ միտիր մուավինի Սերմէտ պէյ, Շիրքէթը Խայրիյէ միտիրը ուսմումիսի Վէհպի պէյ, Ֆրանսա սէֆիրի Մ. ԳոնՊաթ, վէ սէֆարէթ Թերճէմանլարընտան Մ. Կրէկուար Գայ, վէ սէֆարէթ վէ գոնսոլօսխանէնին պէտճիմէ մէմուրիյնի, ԻնկիլԹէրա սէֆիրի Սըր Նիգօլա օ'Գոնօր, Աւսթրիա-Մանառխիան սէֆիրի պարօն Գալիս, Իթալիա սէֆիրի Մ. Բանցա, Ամերիգա սէֆիրի Մ. Սթրաուս՝ սէֆարէթ Թերճէմանլարըյլա պիրլիքէտէ, Բուսիա սէֆարէթի մասլահաթկուզարը Մ. Զերպաչէֆ, Ալէմանիա սէֆարէթինէն 2 Թերճէման, Օսմանը Պանդաքը վէ Գրբէտի Լիսնէ տիրէքթօրլարը, Շրմէնարքիէր դումբանեալարը Թարաֆընտան կէօնտերիլէն մէմուրիյնը մախսուսէ, Խազինէի Խասսայի Շահանէ նազրը Սագզզ Յովհաննէս, Ունճեան Աբիկ, Նուրեան Յովհաննէս, Նորատունկեան Գարբիէլ, Խարեան Գրիգոր, Մամիկոնեան Միքայէլ, Ալլահվերդի Յովհաննէս էֆ.լէր, Թընկըր Նավէր բաշա, Բէքզէդ Կոմիտաս, Զայեան Իլիաս էֆ.լէր հազարաթը, Մաքսուտ Սեպուհ էֆ., Յարութիւն Զէքի, ՏօգԹ. Ահմէտեան Տիգրան պէյ, Տէմիրճիպաշեան Խոսրով վէ Սեպուհ, Կիւմիւշկերտան Տիգրան, Սելիմիյէճեան Գրիգոր էֆ.լէր, Գուլյումճեան Պետրոս էֆ.նին մախսուսլարը վէ սակր բէք չօգ զէվաթը միԹէպերէ։

Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսիյէ Ս. Յակոբ խասԹախանէսի Հոգաբարձութիւնլարը աղալարը՝ կէլէն զէվաթը գապուլ իսիէրէք, անլէրի՝ Թախսիս օլունան մէվզըլարա կէօթիւրմիշլէր տիր։

Ճէնազէ՝ Ս. Ոսկեբերան քիլիսէսինին օրթասընա վաղ իսիլէրէք, Դպիրլէր՝ էԹրաֆընտա սաֆպէսԹէ օլմուշլար, վէ բուհանիլէր իսէ Դասսա տուրմըշլար տրը։ Դասրն սաղ Թարաֆընտա Բաբա վէքիլի Մոնսէնեէօր ՊոնէթԹի՝ քէնտի էլպիսէի բուհանիյէսինի լապես օլտուղը հալտէ պիր մէվզրի մախսուստա տուրմուշ տրը։ Մէզքիւր քիլիսէտէ բուհանիլէրէ մախսուս տէֆին այինինին իճրասընա պաշլանրպ, դպիրլէր «Ողջոյն քեզ Ս. Եկեղեցի» չարականը Թէղանին ԻԹՄԻԹլէրինտէ, Մոնսէնեօր ՊոնէթԹիյէ խաչ վէ Աւետարան ուսումըմըշ վէ մուամէլէյհ տախի անլէրի պուս ԻԹՄԻքտէն սօնրա, մէզքիւր խաչ վէ Աւետարան՝ Սեղան իւզէրինէ վաղ իսիլէրէք, էվվէլա Բաթրիգ գայմագամը Աւետիս Արքեպիսկոպոս՝ Սեղանա չընդրպ մէզքիւր խաչ վէ Աւետարանը պուս ԻԹՄԻշ, վէ մուախէրէն կէլիպ Մոնսէնեօր ՊոնէթԹի իլէ գուճագլաշմըշ տրը։ Տիկեր իքի Եպիսկոպոսլար տախի այնը մուամէլէյի իճրա ԻԹՄԻշլէր տիր. լաբին չԹալԹագ գոյան վրդ.լէր՝ Մոնսէնեէօր ՊոնէթԹի իլէ գուճագլաշագտան էվվէլ մուամէլէյհին ելինի եօրմիշլէր, վէ տիկեր պիլճիւմէ հազրը պուլընան վրդ.լէր տախի պու եօլտա արզը հիւրմէԹ ԻԹՄիշլէր տիր։ Պու մուամէլէ եարըմ սաաթ տէվամ ԻԹՄԻքտէն սօնրա Բաթրիգ գայմագամընին «Հոգուցն հանգուցելոց» տուսարյա զինէթ խԹամ պուլմըշ տրը։

ՍէֆարէԹ հէյէԹլէրիյլէ պիլճիւմէ մէմուրիյն վէ սարէ՝ քիլիսէ այինինտէն սօնրա Ոսկեբերան քիլիսէսինին սալօնընա չընդարագ, Բաթրիգ գայմագամընա վէ Ազարեան սիլէսինին վէքիլի Պետրոս էֆէնտիյէ վէ սարէյէ պէյանը ԹաաղէյէԹ ԻԹՄիշլէր վէ անտէն միւֆարէգաթ էյլէմիշլէր տիր։

ՄիւԹէվէֆա Բաթրիգին ճէնազէսի 4 աթը պիր արապա իլէ պէրլա ալայ Թէքրար Ս. Աստուածածին քիլիսէսինէ կէօթիւրիւմիշ օլմաղլա, օրատա պիր մագպէրէի մախսուսէտ տէֆին իտիլէճէք տիր։ Բաթրիգ գայմագամը իլէ Եպիսկոպոսլար վէ սարը պիլճիւմէ բէհապէյին՝ եայա օլարագ ճէնազէ ալայընընն արգասը սրբա Ս. Աստուածածին քիլիսէսինէ կէԹմիշլէր տիր։

* * *

Ս. Յակոբ խասԹախանէսի հէյէԹը խարէսինտէն մաԹպասմզա պիլճիրիսիկինէ կէօրէ, կրլանԹա պէտէլի օլարագ ՏէրսաատէԹտէ մուգիմ էրմէնի Գաթօլիք Մուշլար 577 ղր. Իզմիտիլէր 175 ղր. վէ Միրան Միչէլ էֆ. 108 ղր. մէզքիւր խասԹախանէյէ վէրմիշլէր տիր։

* * *

Ցիւն ճէնազէ ալայընընն գալապալընը արասընտա եանքէսիճիլէր իշ կէօրմէյէ չալընշարագ, ալայընն ԹէրԹիպաթընա մէմուր օլանլարատան Ալան էֆ.նին սաաթ վէ քէսԹէկի չալընմըշ տրը։ Քիլիսէ տէրսունինտէ տախի պիր գաշ եանքէսիճի կէօրիլէրէք, զապրԹայա ԹէսլիմԻԹԻՇԼԷՐ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 7 մայիս.— Ճիւմրուրի կազէթալար՝ Մ. Գրանճը՝ հարպէյէ, վէ Մ. Մոնէթիէնին նախիա նէզաբէԹինէ Թայինլէրինի հիւսնի Թէլագրը խրյօրլար։ Գու կազէթալար տէյօր քի, «Պիր հարպէյէ նազրընընն նապզ՝ էրքանը հարպ հէյէԹյէ հիչ պիր ալէագա վէ միւնասէպէԹտէ պուլընմատըրընան վէ Տրէյֆիւս մատտէսինէ տէ գաբըլմըշ օլմատըրընան, պունտան անլաշըլան՝ հիւքիւմէԹ հիչ պիր մէսուլյէԹտէն գորգմայաճագ տրը։»

Բօմա 7 մայիս.—Ալընան սօն մալիւմաթա կէօրէ, Բէլլուքս-Սոնինօ հէյէԹը վիւքէլասընն Թէշքիլ օլընմըզընա օյմուշ պէԹմիշ նազարըյլա պագըլապիլիր։ Եէնի հէյէԹը վիւքէլա Սան Մուն քէօրՓէզինին իշպալի օյմուշ պէԹմիշ պիր չէյ օլմըզընը մայիս 10-տա Մէճլիսը մէպուսանա արզ իտէճէք տիր։

Էկէր Մէճլիսը մէպուսան տաղըտարը իսէ՝ ԻՆԹիսապաթը ուսմայէ՝ նոյեմբեր այընտա իճրա օլընճաճագտր։

Լոնդրա 7 մայիս.—ԻնկիլԹէրա միւսԹէմիլքաթ ուսմուրը նազրը Մ. Զեմպըրլէյն՝ Թրանսվալ հիւքիւմէԹինէ պիր իւլԹիմաթօմ վէրիլտիկինի եէնիտէն բէսմի սուրէթտէ Թէզգիպ իտիյօր։

ԻնկիլԹէրա հիւքիւմէԹի՝ Ուիթլանտերլերին միԹալէպաթը գապուլ օլունճաճընը իսմտա իտիյօր։

Մարիտ 7 մայիս.— Մ. ԳասԹէլար՝ սէրպէսԹի հիւսնրի Փրգասընա մէնսուպ տօսԹլարընտան Թէշվիգ օլընարագ, եէնիտէն բօլիԹիգա իշլէրինէ տախիլ օլմաղա գարար վէրմիշ տիր։

Բարիզ 7 մայիս.—Կոլոնընն վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, Մ. Ժորժ Պէրրի՝ Մ. տր Ֆրէյսինէնին իԹԻՖասը սէպալէրի հագդընա հիւքիւմէԹ խրատը սիվալ իտէճէք տիր։

ԹԷՐԲԷ ՍԻԼԱՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Հօլանտա Մէճլիսը մէպուսանընտա ազատան Մ. Քիւժբէր՝ սուլհ գօնֆէրանսընա տավէթ օլունաճագ տէվլէթլէրին Ռուսիա Զարը Թարաֆընտան Թային օլունան իսմ ճէտվէլինտէ ձէնուպի Աֆրիգատաքի Թրանսվաալ ճիւմհուրիյէթինին իսմ նի՞չին տերճ իսթլմէմիշ օլտուղընը խարիճիյէ նազրբը Մ. տր Պօֆուա սկուվալ իթմիշ օլմազլա։ Մ. տր Պօֆուա՝ ճէվապընտա, ճիմհուրիյէթը մէզքիւրէյի տավէթ իթտիրմէք իչին Բէթէրպուրկտա միւզաքէրաթ իճրա օլունտըղընը, վէ լաքին միւզաքէրաթը մէզքիւրէյնին հէնուզ նէթիյճէլէնմէմիշինի, չիւնքի պէօյլէ պիր տավէթին՝ մէզքիւր ճիւմհուրիյէթին մէվգբի միսթաղելը տիւվէլիսինէ խայէլ կէթիրէճէկինի, վէ Հօլանտա հիւքիւմէթինին պու խուսուստա արթըգ չալըշմայաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Լա Հէյտէն Բարիզէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Հօլանտա Մէճլիսը մէպուսանը՝ Թէրքը սիլահ գօնֆէրանսը իչին միւգթաղի օլան Թախսիսաթը, կրէյէ գարշը 74 էրէյ իլէ գապուլ իթմիշ տիր։

Սրպհանըն Լօնտրա սէֆիրի Մ. Միյաթօվիչ իլէ Զէթինէ սէֆիրի էրքանը հարպ մարալայը Մաշին Թէրքը սիլահ գօնֆէրանսնա Ցարպ մուրախաբաը նասպ իտիլմիշ օլտուղարընտան, պու քէրրէ Լա Հէյէ հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

ՁԷՐՄԱՆԻԱ ԹԷՐՍԱՆԷՍԻ ԵԱՆԿԸՆԸ

Սօն քօսթա իլէ ալընան Պէրլին կազէթալարընտա ձէրմանիա Թէրսանէսի եանկընը հագգընտա ատթիտէքի թաքսիլաթ օգունմըշտը։

«Եանկըն ֆէվգէլատէ եայըլաճագ իքէն, պարատագլարտան պօշանըրճասընա եաղան եաղմուր պունա մանի օլմուշ տը։ Թէրսանէստ սէֆիրէնէրին թամիրինէ մախսուս շիւպէլէր քամիլէն եանըպ կէթմիշ տիր։

«Ձէրմանիա Թէրսանէսինտէ չիմտիյէ գատար եաբըմշ վէ էլան եաբըմագ իւզրէ պուլունմըշ օլան սէֆինէնէրին բլանլարը քէմալը միւշքիլաթլա գուրթարըլմըշտըր։ Թէրսանէ ըրխթրմընա եանաշմըշ օլան պիր չօգ եէլքէն սէֆինէնէրինին բալամտարլարը վագթըյլա քէսիլիպ ատ սէֆինէնէրը աչըղա ալընմըշտը օլա իտի, անչէր տախի եանաճագ իտի։

«Ամիրալ Քիւթթէր իլէ ձէրմանիա Թէրսանէսինին միւտիրի վիս ամիրալ Պարօնտան եանկընընը պատարըլմասը խուսուսընա պիզզաթ ֆէվգէլատէ իգտամաթ սարի իթմիշլէր տիր։ Մէզքիւր Թէրսանէսէ եաբըլըգ պու կիւնլէրտէ տէնիզ էնտիրիւճէք օլան Բէօնիլ Վիհիմ զըրհլըսը ըրխթրմտան չէքիլմիշ տիր։ Թէրսանէսին միւտիրի Պարօնտան՝ եանկրն վուգուբյլա պէրապէր ինշաաթ ամէլիյաթընտա տէվամ օլունաճաղընը ըէսմէն լազըմ կէլէնլէրէ պիլտիրմիշ տիր։»

ԿԱՐՏԸՆ ԲԱՐԹԻ ՇԷՆԼԻՔԼԷՐԻ

Պէլճիգա գրալը Թարաֆընտան հէր սէնէ Լաքէն քէօյկի պաղէսինտէ իճրա իտիլէն վէ կարտըն Բարթի Թապիր օլունան շէնլիքլէր՝ պու սէնէ տախի կէչէն բազար կիւնիւ իճրա իտիլմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ Էվրօբա կազէթալարը աթիտէքի ֆրգրայր եաղըյօրլար։

Կէչէն սէնէ պու շէնլիքլէրին իճրասընտան պիր գաչ կիւն էվվէլ գրալ՝ չաթօ պաղչէսինին բարմագլըղը եանընտա կէդերբէն, իքի Ամէրիգալը գատրնա Թէսատիֆ իտեր։ Գատրնրալ՝ դըյաֆէթինտէքի սատէլիկէ պագարագ միշարէլէյէ գրալը պաղչէպան զանն իթտիքլէրինտէն, պաղչէտէ կէդմէլէրինէ միւսատատ օլունրպ օլունմայաճաղընը սօրարլար։ Գրալ՝ պիզզաթ գատրնլարա ըէֆագաթ իտուպ պաղչէյի կէզտիրիր, վէ քէնտիսինէ սօրուան սիվալլէրէ ճէվապ վերիր։ Նիհայէթ գատրնլար՝ հալէա պաղչէպան զանն իթտիքլէրի գրալա 10 ֆրանգ վերիպ չաթօյը ղիյարէթ իթմէլէրինէ միւսատատ օլունրպ օլունմայաճաղընը սօրարլար։ Գրալ չու ճէվապը վերիր։

—Շաթօյը կէդէմէզսինիզ, ֆագաթ կէլէճէք ճումա կիւնիւ կարտըն Բարթի շէնլիքլէրի իճրա իտիլէճէք, գրալա պիր մէքթուպ եաղրպ շէնլիքատ պուլունմանըզա միւսատատ պույուրմասընը ըէճա իտինիզ։

Ֆիլհագիգա Ամէրիգայը գատընլար պէօյլէ պիր արզուհալ եազարլար։ Գրալ միւսատատ իտեր. գատընլար չաթօյը կէդիպ, չաթօնրն պաղչէսինի կէդտիքլէրի զէման պաղչէպան զանընը յլա պախլիշ օլարագ վէրտիքլէրի 10 ֆրանգլըգ պիքքէյի գրալըն սաաթ գօրտօնընտա կէօրիւնճէ հայրէթլէրինտէն նէ եաբաճագլարընը շաշըրըրլար։

ԶԷՎԳ ՈՒ ՍԷՖԱ ԻԼԷ ԿԷՕՄԻԼՄԷՔ ԻՍԹԷՃԷՆ ՊԻՐ ԱՏԱՄ

Ամէրիգատա Ինախյանա էյալէթի տախիլինտէ վահթաօաք նամ գասապատա կէչէն կիւն զէվգ ու սէֆա իլէ կէօմիլմէք իսթէյէն պիր ատամընը տէֆն խտիլմէսի այինի՝ չիմտիյէ գատար էմնալի կէօրիւլմէմէյ պիր սուրէթտէ իճրա օլընմըշ տը։

Ուիլեամ Հայա նամընտա օյան պու ատամ՝ հայաթընտա օլտուգճա զէնկին օլուպ օյանճա սէրվէթինի պիր գըղընա թէրք իթմիշ իսէ տէ, պըրագտըղը վասիյէթնամէտ՝ ճէսէտի զէվգ ու սէֆա իլէ կէօմիլմէյէճէք օյուր իսէ պըրագտըղը սէրվէթի գըղընա գալմայըպ պէյէճէյէ ահա օլաճաղընը պէրաճաղ ինշաաթ ամէլիյաթընտա տէվամ օլունաճաղընը ըէսմէն լազըմ կէլէնլէրէ պիլտիրմիշ տիր։»

ԱԼԲ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ ԵԱՆԱՐ ՏԱՂ ՁՈՒՀՈՒՐԻ

Ալբ տաղլարընտան իթալիա մէմալիքի տախիլինէ իսապէթ իտէն դրսընտա կարտ կէօլիւ իլէ Ամիյէ նէէրի օվասը արասընտաքի Ալբ Թէբէլէրինտէն պիրիսի պու քէրրէ եանար տաղ հալինի ալմըշ տը։ 1810 սէնէսինտէն էվվէլ մէզքիւր տաղընը աթէշ վէ սըճագ չամուր (լավա) բիւսկիւրտիւկի զիքը օլունմըշ իսէտէ, օ զէմանտան պէրու հիչ պիր շէյ բիւսկիւրմէմիշ իսի։ Ախիրէն՝ օրալարտա պիր չօգ տէֆալար պիր չօգ զէլզէլէլեր հրսս իտիլմէսի իւզէրինէ տաղընը Թէբէսինտէն տիւման վէ սըճագ չամուր չըմ մաղ պաշլամըշ տիր։

Մէզքիւր եանար տաղա ճիվար պուլունան կարտ կէօրիւ սահիլինտէ պէսպէլի տէնիզին տիպի եիքսէլմիշ օլտուղընտան, վարօրընը լիմանլարա կիրիպ չըգմասընտա միշքիլաթա Թէսատիֆ օլունը յօր իմիշ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԼՅԷ

Լօնտրատան Մանչէսթրը կոբպէյան նամ կազէթայա իշար օլունընը-ղընա կէօրէ, եագընտա Ինկիլիթէրա հէյէթը վիւքէյասընճա պաղը թատիլաթ վէ թէհավիւլաթ վուգուա կէլէճէկկի՝ մուխթէլիֆ ճիհէթլէրտէն բիվայէթ օլունը յօր։ Պու մատատ՝ Լօնտրանընը բօլիթիգա վէ Բարլամէնթօ գիւպէլէրինտէ պիր գաչ հաֆթատան պէրու սէրմայէի պահս ու մէգալ օլմուշ տը։ Հալ պու քի, հէնուզ մուհագագ պիր խապէր եօգ տը։

Սբանիա հարպիյէ նազրբը՝ քէնտի պիւտժէսինէ 28 միլեոն բէզէթաս զամմ օլունմասընը թալեպ իթմիշ իսէ տէ, մալիյէ նազրբը՝ պու թալեպէ բէտտ իլէ ճէվապ վերմիշ տիր։

Աֆրիգա հագգընտաքի Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ մուգավէլէնամէսինին Թէագիգինէ մէմուր Ֆրանսա Բարլամէնթօսը գօմիսիօնը՝ բրէնս տ'Ամբէնպէրկի՝ մուգավէլէնամէնին գապուլի ճիհէթինի թէրվիճ եօլլու պիր բաբօրթօ թանզիմինէ մէմուր իթմիշ տիր։

Տրէյֆիւս մատատսինտէ բարբրթօ մէմուրը Մ. Պալ Պօբրէ՝ կէլէճէք բէնճէնկիհ կիւնիւ բարբրթօսրնը մահքէմէի թէմիզլիքին պիրինճի բէիսի Մ. Մաղոյա թէլիմ իտէճէքմիշ։

Ֆիլարօ կազէթասը՝ տահա պունտան սօնրա նէյը իտէճէկի թահգիգաթ եվրագընտա մէմուրին դայրը վագատալար միւնասիբճէ պուլունաճաղընը իլան իթմիշ տիր։

Ժէնէրալ Բէլլուգսրն եէնիտէն թէչքիլ իտէճէկի իթալեան հէյէթը վիւքէյասընա խարիճիյէ նազրբըղը իլէ տախիլ օլաճաղընը կէչէն կիւն եազարդըմըզ Մ. Սօննինօ՝ կէչէն ճումա կիւնիւ ագշամ իւզէրի գրալ Ումպէրթընը հուզուրընա գապուլ օլընմըշ տը։

Մ. տր Ֆրէյսինէ հարպիյէ նազրբըղընտան իսթիֆա իթմիշ օլմազլա, Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը ազասընտան Մ. Պէրկ՝ պու կիւն իճթիմա իտէճէք օլան մէճլիստէ հարպիյէ նազրբը Մ. տր Ֆրէյսինէնին իսթիֆասը սէպէպլէրի հագգընտա հիւքիւմէթ պիր սիվալ իյրատ իտէճէք իմիշ։

Իսմիտ Պրունընտա Ռ-Ելուգ նամ հաֆթալըգ կազէթատա միւնասիբճ պիր Բիւթէր Թէլէկրաֆընտա օգունարբընա կէօրէ, Ինկիլիթէրա միւսթէմլիքատ ումուրը նազրբը Մ. Չէմպէրլէյն՝ Թրանսվաալ հիւքիւմէթինէ պիր նօթա իրսալ իտէրէք, Թրանսվաալտա խատէր ատսիշ ու ինզրպաթ խուսուսընտա գրբալեցյա վագը օյան Թէահհիւտաթընը էյֆա իթմէսինի պիր սուրէթը մուէսսիրէտ թալեպ իթմիշ տիր։

Հալ պու քի իշպու հավատտա՝ տիկէր Թարաֆտան Թէբգիպ օլընը յօր։

Գօմանտան Մարշանըն Թահթը բիյասէթինտէ պուլունան հէյէթը սէֆիրիյէ՝ Աֆրիգատան Բարիզէ միւվասլէթ իթտիքտէ, հէյէթը մէզքիւրէյի պիր սուրէթը մութանթանէտ գապուլ իթմէկէ Բարիզ պէլէտիյէ մէճլիսի գարար վերմիշ տիր։

Պու սըրատա մարքիզ տավրանարագ վէ Ֆէրնանը քէնարինէ տօղրու ճէլզ վէ ալընընտան պուս խաէրէք։—Սէ՞ն մի սին, Ֆէրնան, սէ՞ն մի...

—Եվվէթ, սէնի ճան ու տիլտէն սէվէն վէ էմմրիա օլարգճա սէվէճէք օյան Ֆէրնան պէն իմ...

—Օ հալտ, Մ. Մալբէթիւինին սէօյլէտիյինի...

—Իճրա իթմէյէ հազըրըմ...

—Ա՜հ, նէ՞ պէօյիւք սաատէթ, նէ՞ պէօյիւք մէսէրրէթ...—տիյէրէք Լազարին պիւսպիթինն պայըլտը։

* * *

Սէգար տը Ֆասուրօնըն քէնտիսինէ թէսլիմ իթմիշ օլտըղը էվրագը, Մալբէրթիւի տարէի ատլիյէյէ կէօնտէրմիշ իսի։ Եվրագը մէզքիւրէ ատլիյէ տարէսինէ վասըլ օլտըղը սըրատա, Արման տը Լօժբրիլ քէնտի օտասընտա Տանիել Կայէ վէ Սթանիսլաս Բիգօլէ իլէ միւզաքէրէտէ իսի։ Օրլեան միւտտաքի ումուժսի՝ Բիգօլէյնին տիրայէթ վէ քէտքիկէզաբլըղընը օ գատար մէտհ ու սէնա իթմիշ իսի քի, Արման տը Լօժբրիլ՝ Լիւսիլ կօնթիէնին աչբէրլըմասընտան վէ գօնթրտ Վէրժինին գաթլ իտիմէսինէ տօլայը մալիւմաթ ալմագ իւզրէ մէրգում Բիգօլէյի իսթիճվապ իթմէյէ միւսարէաթ իթմիշ իսի։

Մէրգումը իսթիճվապտան սօնրա,

—Շիմտի տէրհալ Պարօն Ֆասուրօ իլէ Ֆանէի Վէրնօ օլտըղը աչիքտար օյան ժէնէվիէվ Լայնէնի Թէվգիֆ իթտիրէպիրը իտիմ. լաքին Թէվգիֆ իթտիրէնէք օլսամ, պու խապիսլէրտէն խսթիհսալ իտէպիլէճէյիմ մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթտան մահրում գալաճաղըմա հիչ չիւպհէմ եօգ. Պարօն տը Ֆասուրօ զայէք գուրնազ պիր քիմսէ օլտըղը հիհէթլէ, խանէսինէ մուզիրը պիր չէյ պուլունմայաճաղը պէտիհի օլտուղընտան, խանէսինի Թէհարբի իթմէքտէն պիր նէթիճէ հասըլ օլամայաճաղը տեքքատար տը։ Նու հալտէ Ֆասուրօյա հիչ սերբիլիթ վերմէմէլի տիր։ Նասըլ օլսա Ֆասուրօ քէնտի քէնտիսինէ առազաղ տիւշճէճէք տիր։ Հաքիմին՝ բրէնս տը Գասթէլ-Վիվանը խանէսինէ կիթմիշ օլտուղընը խապէր ալմասը ազբալինտէ Պարօն Ֆասուրօնընն քէնտի քէնտինէ մէյտանա չըգաճաղընա չէքք ու չիւհէ եօգ տը...պէն տէ օրասա պուլունաճաղըմ...սէնի կէօրէյիմ, Մ. Բիգօլէ, սէն տէ նէ եաբըպ եաբըպ Բիէր Բրատնընն չեթքը ճիրմիւ օյան ժէնէվիէվ Լայնէնի պուլուպ կէթիրմէլիսին։

(Ցէվամ)

)(689)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻԻԹԷՐՆԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Մէմուլինիզ կիպի տէյիր; Ֆէրնան վօյնէյ ճէնապ սահիպի տիր. սիզի սէվմէքաէն հիչ Ֆարիզ օլմամըշ տը։

—Քի՞մ տէմիշ։

—Բէնտիսի, հաթթա պէյնինիզտէ մութէասվէր օյան իզտիվամ մատատսինի պիլէ իճրայա հազըր տը։

—Զէվմի՞մ մի օլաճագ...

—Իսթէր իսէնիզ իչ կիւնէ գատար հազըր...պու իշի պէնտէնիզէ հէվալէ իտէր իսէնիզ, տէրհալ իճապընա պագարըմ։

—Ա՜հ, սէօյլէմէ. զիրա էկէր պու իւմիտ պօշա չըգար իսէ պանա բէք պէօյիւք պիր զուլմ, պիր խըյանէթ իթմիշ օլուրսընըզ։

—Պէն պիր իշտէն էմին օլմայընճա, օ իշի տէրեօհտէ իթմէմ...էվրագընըզ եանըմտա տը...պու ագշամ Ֆէրնանն էվրագընը տա ալըրըմ, եարբն պէլէտիյէ կիտէրիմ։ Իշի օ սուրէթլէ թասվիր իտէրիմ քի, իքի կիւնէ գատար Մատամ Վօյնէյ օլապիլիրսինիզ։

—Եէնիտէն տիւնեայա կէլէճէյիմ, զանն խոյօրում։

—Շիւպհէսիզ, եաշայաճագսընըզ վէ հաթթա պախթիյար վէ մէսուտ պիր հայատ տահա թուլ միւտտէթ եաշայաճագսընընզ, Մատամ։

—Եվվէթ, սէնի ճան ու տիլտէն սէվէն վէ էմմրիա օլարգճա սէվէճէք օյան Ֆէրնան պէն իմ...

—Օ հալտ, Մ. Մալբէթիւինին սէօյլէտիյինի...

—Իճրա իթմէյէ հազըրըմ...

—Ա՜հ, նէ՞ պէօյիւք սաատէթ, նէ՞ պէօյիւք մէսէրրէթ...—տիյէրէք Լազարին պիւսպիթին պայըլտը։

* * *

Սէգար տը Ֆասուրօնըն քէնտիսինէ թէսլիմ իթմիշ օլտըղը էվրագը, Մալբէրթիւի տարէի ատլիյէյէ կէօնտէրմիշ իսի։ Եվրագը մէզքիւրէ ատլիյէ տարէսինէ վասըլ օլտըղը սըրատա, Արման տը Լօժբրիլ քէնտի օտասընտա Տանիել Կայէ վէ Սթանիսլաս Բիգօլէ իլէ միւզաքէրէտէ իսի։ Օրլեան միւտտաքի ումուժսի՝ Բիգօլէյնին տիրայէթ վէ քէտքիկէզաբլըղընը օ գատար մէտհ ու սէնա իթմիշ իսի քի, Արման տը Լօժբրիլ՝ Լիւսիլ կօնթիէնին աչբէրլըմասընտան վէ գօնթրտ Վէրժինին գաթլ իտիմէսինէ տօլայը մալիւմաթ ալմագ իւզրէ մէրգում Բիգօլէյի իսթիճվապ իթմէյէ միւսարէաթ իթմիշ իսի։

Մէրգումը իսթիճվապտան սօնրա,

—Շիմտի տէրհալ Պարօն Ֆասուրօ իլէ Ֆանէի Վէրնօ օլտըղը աչիքտար օյան ժէնէվիէվ Լայնէնի Թէվգիֆ իթտիրէպիրը իտիմ. լաքին Թէվգիֆ իթտիրէնէք օլսամ, պու խապիսլէրտէն խսթիհսալ իտէպիլէճէյիմ մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթտան մահրում գալաճաղըմա հիչ չիւպհէմ եօգ. Պարօն տը Ֆասուրօ զայէք գուրնազ պիր քիմսէ օլտըղը հիհէթլէ, խանէսինէ մուզիրը պիր չէյ պուլունմայաճաղը պէտիհի օլտուղընտան, խանէսինի Թէհարբի իթմէքտէն պիր նէթիճէ հասըլ օլամայաճաղը տեքքատար տը։ Նու հալտէ Ֆասուրօյա հիչ սերբիլիթ վերմէմէլի տիր։ Նասըլ օլսա Ֆասուրօ քէնտի քէնտիսինէ առազաղ տիւշճէճէք տիր։ Հաքիմին՝ բրէնս տը Գասթէլ-Վիվանը խանէսինէ կիթմիշ օլտուղընը խապէր ալմասը ազբալինտէ Պարօն Ֆասուրօնընն քէնտի քէնտինէ մէյտանա չըգաճաղընա չէքք ու չիւհէ եօգ տը...պէն տէ օրասա պուլունաճաղըմ...սէնի կէօրէյիմ, Մ. Բիգօլէ, սէն տէ նէ եաբըպ եաբըպ Բիէր Բրատնընն չեթքը ճիրմիւ օյան ժէնէվիէվ Լայնէնի պուլուպ կէթիրմէլիսին։

(Ցէվամ)

Պիր միւտտէթճէք սիւքիւթ իթտիքտէն սօնրա.—Պէն նօթէրիմ մարիֆէթիյլէ պիր նիքեահ մուգավէլէնամէսի Թանզիմ իթտիրիր վէ եարբն սիդզ կէօնտէրիրիմ, պունը տա տիկէր ագաը նիքեահ իլէ պէրապէր իմզա իտէրսինիզ։

—Շիմտիտէն գապուլ իտէրիմ։

—Զանն իտէրիմ քի, պու եարբլաճագ մուգավէլէնամէ իլէ զէվճինիզէ լայըգլը պիր իրատ թախսիս իթմէլիսինիզ։

—Պէնճէ օյանճա վարիյէթիմ վարսընը քէնտինին օլսուն, վէ իսթէտիյի կիպի իսթիմալ էյլէսին։

—Բէք ալէա...մուգավէլէնամէյի պու սիյագ իւզրէ եարբրբրբրմ։

Պու սըրատա Մատամ տը լա Թուր Տիւ Բուա եանընտաքի օտատան խաֆիֆճէ պիր սէս իշիթտի. վէ պէսլէմէսինէ,

—Իշէրիսէ պէրիսի՞ մի վար.—տէյու սօրտու։

Մալբէրթիւի՝ պէսլէմէյէ իշարէթ իթտիքտէ, պէսլէմէ իշէրիտէ պիրիսի պուլունընընը ճէվապէն սէօյլէտի։

—Պէնի՞ կէօրմէք իշիւն մի կէլմիշ։

—Եվվէթ, Մատամ. լաքին պու կէլէն շախսը կէօրտիւքտէ թէյլաշ վէ հէյէճանա միւշմէյէճէյինիզի վատ իթմէլիսինիզ։

—Ա՜հ, Ֆէրնան տը։

—Եվվէթ, Մատամ, Մ. Ֆէրնան տը։

Մալբէրթիւի։—Կէօրսիւնի՞զ մի քի, հագգրմ վար ըմը։

Լազարին տէրմանընզ պիր սէտտ իլէ Ֆէրնանը շաղրտտը։

Գարու աշըլտը վէ Ֆէրնան Թէաթրօ Թավրըյլա օտայա կիրիպ, հէմման մաքիզ տը լա Թուր Տիւ Բուանընն եաթաղը էօնիւնտէ տիզ չէօքտիւ։

Թաղ ու Թիվանը գալմամըշ օյան վէ Ֆէրնանը հայաթընտան զիյատէ սէվմէքտէ օյան Լազարին՝ էլլէբինի Ֆէրնանա ուզաթտըրըզ, պաշընը եաստըղա տէվիրտի։ Պու տէրմանընզդէ բէք ազ միւտտէթ տէվամ իթտի։

Մարքիզին հէր հալտէ մահքիմ օյտուղընա Ֆէրնան գանտաթ հասըլ իտէրէք, քէնտի քէնտինէ տէտի քի.—Պէնճէ եաբըլաճագ պիր շէյ գալմըշ իսէ՝ պու տա կէօնիւլ խօշնուտլըզյլա պու պիշարէ զաբը իլէ ագաը իզտիվամ իթմէք տիր։ Պէնի զէնկինլէթտիրիպ քէնտիսինին վէֆթ խտէճէյինէ հիչ շիւպհէ եօգ տը։

լուն 3 արազի բարչաը 12 սէնէ միւտէթլէ Բուսիա Թարաֆընտան քիրալանմըշ տը։

Գահիրէտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Տարֆուր հաքիմի նէզտինէ 150 ասքէր իլէ կէօնտէրիլէն իպրահիմ Ալի նամ սէրքէրտէ թարումար օլարագ, 30 քիլի իլէ Ումմուրմանա տէօնմիշ տիր։ ՄուսմիլէյՀ Տարֆուր հաքիմյլէ իճրա իթտիկի պիր մուհարէպէ էնանսընա 120 քիլի զայլ իթմիշ տիր։

Բուսիա կազէթալարընտա օգունտրընա կէօրէ, Բուսիատա Գատար նէհրինին ախիրէն ճօշմասրյա Վըլատիմիրօֆգա քէօյիս սուլրը ալթընա գալմըշ, պաղլար իլէ մէյվէ պաղչէլերի քիւլի զարարա օղրմըշ վէ էհալի սու ճօշումընին չիտէթինտէն եիւքսէք նօգթալարա չէգրէպ օրատա իգամէթ մէճպուր օլմուշ տը։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Մէհլիսը իտարէի էվգաֆ ազալըը՝ Իսմաիլ էֆ.յէ,

Զաթալա սանճաղընտա Պէյիւք Զէքմէճէ գազասը գայմագամրը՝ Մէքթէպէ Միւլթիյէ Շահանէ մէճզունարընտան Ահմէտ Քեամիլ պէյէ Թէֆվիզ.

Թրհալա չէհազէնտէրխանէսի գանչէլերիկին՝ Մաթպուատը էճենպիյէ գալէմի խուլաֆասընտան Մէհմէտ Սաիտ էֆ.,

Մէհլիսը Թրպպիյէի Միւլթիյէ վէ Սրհիկիի ուսմամյէ ազատընտան օրէքթէր իզզ. Ֆուատ Սիւրէյա պէյ՝ իլվէի մէմուրիյէթ օլարագ ճէմյէտը Թրպպիյէի Միւլթիյէ ազալըզընա Թային,

Մէհկիմէթը իւլէա միաթեչարը ռէման. Տէրվիշ Ալի Բրիզա էֆ. հազրէթլերինէ Բուսէլի գազասքէրլիկի բայէի ճէլիի,

Սիվաս Տուլունը Ումմումյէ նազըրը իզզ. Մէհմէտ պէյ իլէ՝ Պրուսա զուրէպա խասթախանէսի միտիրի Ճանիզ էֆ.յէ Թէրֆիէն սանիյէ սընիքը սանիսի բիւթպէլերի Թէվճիհ պույրըլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Թէքիրտաղ վիլայէթօրօիա վէքիլի Եէրոնիմօս էֆ.յէ Յնէի Մէհմիտ, վէ Նանեա Եահուտի մէճլիսը ճիտանիսի ազասընտան Պօխօրաքի Խանէն Լէվի, վէ Տէրսասատէր Եահուտի ճէօմասթընտան Նէսիմ Բօտիթի վէ Իսագ Թազանթօ էֆ.լերէ կնճի բիւթպէլէրտէն Օսմանի Ներանը գիշանլարը,

Ֆրանսա տաիրիյէ նէզարէթի Փիւլթյէ տարէսի միֆէթթիչը ումմուիսի Մ. տը Լէոն Պիզաբտա ալթուն Լիյագաթ միտալեստը իհսան պույրըլմըշտը։

ՐԷՍՄԻ

Զաթը հազրէթը Թատիչահինին հրմայէսի ալթընտա Թէչքիլ օլունան Իանէ Մէրկիսի գօմիսիոնը արիսինէն վարիտ օլան իլան տը.

Իլգու ապրիլին 27նճի սալը կիւնինտէն (Եարընտան) մայիսին 1ինճի ճումտա էրթէսի կիւնինտէ գատար Իանէ Մէրկիսինէն էչեա թէվզիյաթը թաթիլ բաիլիպ, ճումտա էրթէսի կիւնինտէն իթիբարէն պէրսապրդ թէվզիաթա տէմամ գէլընճաղընդէն իլանընա իպթիտար գէլընտր։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Կէլէն չարչէնպիհ կիւնինտէն ճումտա էրթէսինէ գատար Շիտէտ եումուրճագ խասթալզընտան հիչ պիր վուգուաթ օլմատըզը՝ վարիտ օլան ռեամի թէլէկրաֆընտան մունլաշըմըշ տը։

ՍԷՆԱՅԻԻ ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Գուլկարիսթան Էմարէթինճէ մահալլի էմթաանընն սիրիմինի թէէմին իթմէք իչուն 1897 սեպտ՝ 14 թարիխինտէ պիրնիգամնամէի մախսուս թանզիմ օլընմըշ իտի։ Պու նիզամնամէ մուճիպինճէ էմարէթի մէմուրլարը, մէպուսան ազասը, մէքթէպ թալեպէլերի՝ մէմուրէյէթ վէ իյֆաի վազիֆէ էսնասընա վէ ռէսմի կիւկլերտէ մութլագա Գուլկարիսթան տախիլինտէ եարըլմըշ էլպիսէ վէ սէրբօշ վէ ապյագ գապը գուլանմադա մէճպուր օլաճագ, վէ աքսի հալտէ պուլընանլարան 10 ֆր. տան 60 ֆր. ա գատար ճէզայի նագտի ալընաճագ տըր։

Պուլկարիսթանճա իտխալաթ իչուն զաթէն 100տէ 14½ կէօմրիւք ըսմի ալընմագտա իքէն, մահալլի սէնատաթընը մուհաֆազա վէ թէրբագ գըյաթընը թէէմին իչուն այրըճա չէօյլէ պիր նիզամնամէնին թէէսիսինէ լիզում կէօրիւլմիշ օլմասը կէօզ էօնիւնէ կէթիրիլիր իսէ՝ թիւրքիանընն միւլքիյէ գալէմ վէ ասքէրի մէմուրլարընընն մագամը մէմուրիյէթլերինտէ տախիլէն եարըլան ֆէսլէրի կիյմէյէ մէճպուր թութուլմասը, վէ մէքթէպ վէ խասթախանէ կիպի թէէսիսաթը ումումիյէ վէ սարը խայրաթխանէլէր թարաֆընտան կիյինտիրիլէնլէրին՝ ֆէսլէրինին եէրլի մամուլաթրնտան օլմասը հագգընտա կէչէնէրտէՏէրսատէթ թիճարէթ վէ Զըրաթ վէ Սէնայի Օտասը թարաֆընտան տէրմիյան օլընան միթալէանընն իսապէթի մէյտանա չէգար։

Ֆիլվագը էճնէպի մէմալիքճէն մէմալիքիմիզէ իտխալ օլունան էմթաա վէ էշեանընն կէօմրիւք ըսմինին ազըզը հասէպիյլէ թէրագգը հալինտէ պուլընան վէ սէրմայէ ֆաիզլերի ազ օլան Էվրօբա սէնայի ֆապրիգալարընա գարշը Օսմանը սէնայիինին մուհաֆազասը իչուն Գուլկարիսթանճա իթթիխազ օլունան ուսուլ կիպի կէրէք ֆապրիգա Հիմայունլար վէ կէրէք էհալի թարաֆընտան միւէսսէս ֆապրիգա վէ տէսթկեահլար մամուլաթրընն թէէմինը ըվաճ վէ թէրագգըյաթը չարէլերինին արանմասը իյմապ իտէճէկի իթիգատընայլը։

(Թիճարէրն Օսմասը Կալէրասը)

Կ. ՊՕԼՍԷՆ ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ

13 Ապրիլ 1899, Բօրթ-Սաիտ

Այս առաւօտ կանուխ հոս հասանք։

Բօրթ Սաիտի Հայերը՝ այս տարի քիչ մը աւելցած են եւ ամէնքը մէկ մէկ արհեստով կզբաղին։ Տիտրպէքիրցի լօխուճմի Պետրոսը՝ որ իր մանագիտութեամբը՝ մինչեւ Ռանգուն գացած եւ 1000 լիրայի մօտ հարստութիւն մը դիտած ու վերադարձած է, բայց դրամ բաղդաբար՝ տխուր պարագայներու մէջ կորսնցուցած բոլոր հարստութիւնը, ու նորէն այս տեղ՝ չրվիկ չաքարավաճառութիւն կընէ։

Տեղւոյս Հայերը՝ հոգեւոր մխիթարութենէն զուրկ, եկեղեցականի մը ներկայութեանը սպասած ատեն, Տ. Յակոբ Աշտ Սրբազան ալ՝ Դահիրէէն Իսմայիլիյէ կերթայ եղեր դաւանափոխութեան խնդրոյ մը համար։ Գործը կսրգադրելէ յետոյ, Բօրթ-Սաիտ այցելած և տեղւոյս Հայ գաղթականաց երեւելիներէն՝ Խաչիկոյի Գէորգեան Յակոբ էֆ.ին եւ Եգիպտահայ Շէքիպ էֆ.ի բնակարանները քանի մը օր հիւրասիրուելէ վերջը, ժամերգութիւն կատարած, եւ ներկայ եղող Հայերը խոստովանուցած ու հաղորդած է, ինչպէս նաեւ Հայ տատմաբոյժ Յովհաննէս Կիւրճեանի երախան մկրտած է։

Բօրթ-Սաիտի մէջ գտնուող Հրեայները՝ գլխարկի փետուրներ եւ գործածուած գրօյմաթղթի առեւտրով կզբաղին։ Իսկ տեղացի Արաբ՝ Ալի-Հէթամ անունով մէկը երթեւեկ չոգենաւներուն հաւերն ու հաւկիթները մատակարարելով՝ մեծ հարստութիւն չինած է, եւ գրեթէ քաղաքիս մէջ ընդարձակ կալուածներ աւելցուցած է։ Ալի-Հէթամ՝ 20 կին ունի կրսուի եւ 40 զաւակներ։

Այս պահուս՝ Պ. Յակոբիկի նոր բընակարանն ենք, ուր մեզի անակնկալ մը պատճառելու համար, նորահաս ելակ հրամցուեցաւ։ Ինչպէս յայտնի է, տեղական պտուղ մը չէ այս. եւ ոչ իսկ՝ Գօլոյ մէջ հասած էր այս ապրանքը, երբ մայրաքաղաքէդ մեկնեցանք։ Կը հաւատա՞ք, այս անակնկալը՝ ուրիշ անակնկալներու չի նմանիր։ Անցեալ տարի բաւական երկար ելակաքանեցի, այս տարի ալ չեմ ուզեր անդրադառնալ։ միայն սաչափ կրսեմ սը, մեր վայելած անակնկալ-ելակը՝ հիշդ եւ հիշդ Առնավուտ գիւղի համբաւաւոր ելուկի ճաշակը եւ համեղութիւնը կը յիշեցնէր։ տեղացիք՝ խեցբեկ լեզուով ֆրաֆուա կը յորջորջեն։

Մոռցանք վերը յիշելու, թէ կարգս Հայ գաղթականաց, Բարձ. Նուպար բաշայի քեռադուստրը՝ Տիկին Զարուհի Պէնա, որ տեղւոյս մաքսատան Անգղիացի տնօրէնին ամուսինն է, եւ կրսուի թէ՝ հանդերձեալ է այսօր մեր Զարական չոգենաւով Երուսաղէմ երթալու, հո՛ն, իր անկնունք չորս երախայները՝ (3ը մանչ եւ 1ը աղջիկ) Ս. Յակոբայ մայրավանքին մէջ մկրտելու Յորդանանեան ջրով։

Ա. Յ. ԱՅՎԱԶԵԱՆ

ԹԻՒՃԱՌՈՒԹԻՒՆ

Պուլղարայ.—Պու հաֆթա զարֆընտա Սինօպատան 6000, Պալչըգատան 3000, Վառնատան 10000, Զաղրատան 5000, Կիրգատան 4000 վէ Պուրկազատան 2000 քիլէ եումուշագ պուղդայ, վէ գըյէսի 40-41 բարատան 12000 քիլէ Անատօլու մալի սերթ պուղդայ, կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Մարսիլեատա Պերտիյանագա 24, Ալէքսանտրօֆ 22, Նիգօլայէֆ 21·85, Մարիանօբլօ 2·50 վէ սերթ թայկան 19-19½ տըր։ Մըսրը պուղդայը.— Բիացա բէվճէլը օլուպ, գըյէսի 23½-24 բարատան 500 չուվալ Վառնա մալի սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրատ տախիլի սարֆիյաթ իչուն ճէզաիրը Պահրը Սէֆիտ ատալարը իչուն քիւլեյէթլի մալ խաթէնմէսինտէն տօլայը իշլեր բէք բէվճէլը վէ ֆիյաթ 47-51 բարա տըր։ Արբա.— Քիլէսի 11½-11¾ ղշ.տան 15000 քիլէ Թունա մալի սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրատ մահտուա իշ օլմուշ տըր։ Եուլաֆ.— Գըյէսի 25½-26 բարատան 300 չուվալ Գարատէնիզ մալի սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրատ գըյէսի 26 բարատան պիր մըգտար սաթրշ օլմուշ տըր։ Մարսիլեատա Սամսոն մալի 14-16, Գարաման 16 տըր։ Գուշ եէմի.—Բիացամըզտա իշ օլմամըշտրը։ Իզմիրատ տախի բիսայա տիւշկիւնլիկէ մէյեալ վէ ֆիյաթ 30 բարա տըր։ Մարսիլեատա Թէքիրտաղը ճինսի 18½, այրգլանմըշ 20 տիր։ Մակեդոնիատա մահսուլրն պէրէքէթի օլարզը խապէր վէրիլիյօր։ Զավտար, տարը, քէթէն թօխտուր, քէնտիր, խաչխաշ.— Պու հաֆթա իշ օլմամըշ տըր։ Քէնտիր վէ խաշխաշ իւզէրինէ Իզմիրատ գըյէսի 37-38էր բարատան պիր մըգտար իշ կէօրիւլմիշ տիր։ Սուսամ.— Բիացամըզ իչուն գըյէսի 93-94 բարատան 200 չուվալ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրատ իխրաճաթ իչուն գըյէսի 93½ բարա, վէ սարֆիյաթը տախիլյէ իչուն 95-96 բարատան պիր մըգտար իշ օլմուշ տըր։ Մարսիլեատա Շարգ մալի 13-13¾ տիր։ Անիսօն.— Սաթըշ եօգ. Անատօլու մալինին գըյէսի 3-3¼. Միտիլլի 3·50-3·62½, Սագրզ մալինին գըյէսի 4·50-4·62½ ղշ. իտիյօր։ Ֆասուլեա.—86 ղշ.տան 200 չուվալ Քէօսթէնճէ մալի սաթըլմըշ տըր։ Նօհուտ.—Սաթըշ եօգ. Իզմիրատ իշ օլմամըշ իսէ տէ, ֆիյաթ 80-110 բարա տըր։ Մարսիլեատա ատի 20, օրթա 22, այրգլանմըշ 27 տիր։ Պագրա.— Սաթըշ եօգ. Իզմիրէ նէ մալ կէլմիշ վէ նէ տէ սաթըշ օլմուշ տըր, ֆիյաթ 33½ բարա տըր։

ՄԻԻԹԷ ՖԷՐՐԻԳԱ

Իսմաիլ իլէ Իպրահիմ իսմինտէ իքի արապաճը՝ էվվելէթի կէճէ Դալաթատա պիր մէյլանէտէ իշ ու իշրէթ էյլէտիքճէն սօնրա, օրատան Մահմուտ Բաշա ճիվարընտաքի էվվերինէ տէօնտիքլերի սըրատա, Իպրահիմ՝ Իսմաիլէ պաղը նամուսա գարշը սէօզլէր սէօյլէտիկինտէն, Իսմաիլ տէ եագասընը գուրթարմագ իչուն պուչաղը չէքիպ Իպրահիմի եարալամըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն Քէաղրախանէտ աէնիզ եիւզիւնտէ տօպչան պիր գայըգ նասրլա տէվրիլիրէք, 4ի գարը օլմագ իւզրէ իչինտէ պուրնան 6 քիչի տէնիզէ տէօքիլիքլերինտէն, գարատա պուլընան պիր եահուտի գըզը տէրհալ քէնտիսինի տէնիզէ աթարագ պօղուլմագ իւզրէ օլան 4ինի գուրթարարը կիպի, պահրիյէ քեաթիպլէրինտէն պիրի ատ տիկէր իքիսինի գուրթարմըշտը։

—Իզմիրէն եաղլարըզընա կէօրէ, Քէօսթէնճէն ատասընտա Բէժի գէլճուլարը իլէ Թիւթիւն գուչագճլարը արասընտա պիր գավկա վուգուա կէյէրէք, էհալի տէ իշէ գարըշմըշ վէ 5-6 քիչի եարալանմըշ տըր։ Այտրն վիլայէթի ժանտարմա գօմանտանը, պէյէտիյէ թապիպի վէ գօմիսէրլէր մէզքիր ատայա կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

—Պրուսատա տէմիրճի ուսթալարընտան Շամլեան Կիրակոս աղա թարաֆընտան եարըլըպ իքիչէր Օսմանը լիրասընա սաթըլան էվրօբա ուսուլի իլէ եարըլմըշ տէմիր բուլըգլարը՝ Պրուսա նիւմունէ չէֆթիկկնտէ թէճրիւպէսի իճրա օլունըպ, գուլանըլագիլէճէք հալտէ վէ մաթլուպա մուվաֆիգ օլարզը անլաշըլմըշ տըր։

—Ռում Բաթրիգի՝ Բասգալէա միւնասէպէթիյլէ սիւն Ալսթրիա, Բուսիա, Ֆրանսա վէ Եունան սէֆիրլէրինին խատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Մաղնիսատա Զէրքէս Խալիլ պէյ իսմինտէ պիրի՝ աղգ ու սէվտասընտան մէէյուս օլարագ քէնտի քէնտիյի ասրպ թէէֆ իթմիշ տիր։

—Բէժի իսրահաթ գօմիսիօնը՝ վիլայէթլէրտէի Բէժի իտարէլէրինին չիֆթիկլէր հագգընտաքի մուամէլաթընը, գաշագճըրգ խուսուսընտաքի թէտպիրլէրինի վէ սաթրշընը Բէժի մէրքէզը իտարէսինտէն ասրմուշ, վէ Բէժի միւտիրլիյէթինէ պազը իսթարաթը հավի պիր թէզքէրէ կէօնտէրմիշ տիր։

—Տէրասատէթ Բէժի նազրը թաթուֆ. Ասիմ պէյ հազրէթլէրինին սրհհէթի արասրրա պօղուլմասընտան օտլայը Բէժի իտարէսի թարաֆընտան պիր գաշ պին լիրա իքրամիյէ իթասրյա մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իթմէսի թէքլիֆ օլունմըշ իսէ տէ, միւշարէլէյհ գապուլ իթմէմիշ, վէ ախիրէն իտարէի մէզքիւրէ թարաֆընտան մասէլընա զամմ վուգու պուլմըշ իմիշ։

—Էճնէպի սէֆիրլէրին՝ կէօմրիւքլէրէ տաիր այրը այրը օլարագ Պաղը Ալիյէ կէօնտէրտիքլերի թագրիրլէրտէ, քէնտի թէպալարընին մուամէլաթը թիւճճարիյէլէրինին հիւսնի ճերէյանընը թէէմինի իչուն թէտապիրը լազրմէ իթթիխազ օլունմասը, վէ պիր տէ զանունէն ճէլպկինէ միւսասատ օլունան էշեահ թիճճարիյէ վէ սարէլինին թահլիլ (ռնալիզ) վէ զապթը կիպի մուամէլաթրն նէ կիպի եասալար իւզերինէ իճրա իսթիտիկինին թիճճարլարճա պիլինմէմէսի եիւզունտէն միշքիլաթ չէքիլմէքճէ օլարզը պիլտիրիլմիշ տիր։

—Իզմիրին պիր քէօյունտէ պիր Բումըն ագլընա ազգունարագ, կէչէն կիւն թօբուզը պիր սօբա իլէ 60 եաչընտաքի վուրտէսինին պաչընա վուրուպ գաթլ իթմիշ, պատէհու պաղ թէսատէրէսիյլէ քէնտի պօղազրնը տա քէսմիշ, վէ եէթիշիլիպ, մէրգում՝ Իզմիր զուրէպա խասթախանէսինէ նագլ օլունմըշ տըր։

—Էլպիսթան գազասընա թապի պիր քէօյտէն պիր Իսլամ գատրն՝ էվինտէ քէնտի քէնտիյի ասրշ տըր։

—Իքի Իսլամ՝ Սիլիհատար Ադա ճիվարընտա պինտիքլերի պէկիրլերի չարուգ սուրէթտէ գօչուտրմագտալար իքէն, պիր Իսլամ եօղուրթճըյա չարբրզպ ազրրճա եարալամըշլար տըր։ Մէրգումանտէ սէօնմըշլար տըր։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնթթան՝ սէֆարէթին Պոմ նամ մայէթ վաբորրյա տուն Մարմարայա կիթմիշ տիր։

—Պատրէօյինտէ սաքին ճէմիյ էֆ. նամընտա պիրի կէչէն ճումտա կիւնու ֆամիլեասը,յա Հայտար Բաշայա թէնէզզուհէ կիթմէսինտէն իսթիֆատէ իտէն խրրսրզլար մումանլէյէին էվինէ կիրիպ 80-90 լիրա զրյմէթինտէ միճէվհէրթ իլէ 9-10 լիրա նագտ ագճէյի չալրպ կիթմիշլէր տիր։

Խրրսրզլարատան հէնուզ պիր էսէր պուլընամմըշ տըր։

—Գալաթատա քէնտի էվինտէ պիր Բում գատրը ֆէվգէլատէ դարուբէթինատէն նաչի պօղազընա իր կէչիրիպ թէլէֆը նէֆս իտէճէկի սըրատա, օ էվատ պուլընան տիկէր պիր Բում գատրը թարաֆընտան գուրթարըլմըշ տըր։

—Պէյօղլունտա իքի Բում կէչէն կէճէ պիր Բում սանտալճըսը,յա դավկա իտէրէք սանտալճըյը պուչագա եարալամըշլար տըր։ Պունլար զապթաճա թութուլմուշլար տըր։

— Մամուրէթ իւլ Ադիլ գասապասընտան պիր չէրեճէք էօթէտէ քէօմիւր մատէնի էսէրլերի կէօրիւլէրէք, թէճրիւպէ իտիլիրտէ բէք բարլագ եանտրզը, վէ պազը ալէամէթլերէ կէօրէ, մէզքիր մատէնտէ նէֆթ պուլընտրզը անլաշըմագլա, հիւքիւմէթճէ ֆէնին թէճրիպէ ալընմագ իւզրէ հավալարը էյիլէշմէսինէ պէքլէնտիկի իշինրիլիշ տիր։ Թէտգիգաթրն խթամընտա զէնկին պիր մատէն օլարզընանլաշըլըր իսէ պու մէմլէքէթ էհալիսինին եագասադա չիտէթը իհթիյաճը տերքեաբ պուլընարզրնտան, միւնասիպ պիր մըգտար բէսմ ալընմագ չարթըլլա պունանտ ումմմ էհալիսինին սերպէսթճէ ալապիլմէսի վէ իխրաճաթ իտէպիլմէսի իչուն իյճապընրն իճրաբ վիլայէթճէ միւզաքերէ օլունը,յօր։

—Իզմիր վիլայէթինտէ Ալաչեհրատ պէլէսիյլէ բէիսինին եէկենիվէ գունտուրաճը Ահմէտին օղլու 25 եաշլարընտա Սալիհ՝ Թէլէկրաֆ միւտիրի Ահմէտ պէյին ագտէմճէ օթուրարզը խանէսինտէ իւչ եէրինտէն գուրշունլա վուրուրպ գաթլ իտիլէրէք, նաչը՝ խանէի մէզքիւրընն ապտէսթխանէսինէ աթըլմըշ օլմաղա, պաղը էսէրլերտէն գաթիլ օլարզը անլաշըլան մէզքիւր խանէ սահիպինին օղլու 18 եաչլարընտա Ֆախրէտտին տէրտէսթիտիմյէ տիր։

Եինէ Ալաչեհրատ սէրսէրի վէ սապզագալը թագրմընտան Արապ հաճի Հասան նամ չախսըն խանէսի՝ օլունան չիւպհէ իւզերինէ ախիրէն արաչթըրըլարագ գալպազանլարա մախսուս պաղը ալէաթ իլէ պիր խայը քիւլէ վէ պիր գալպ մէճիտիյէ Զիյե էլտէ իտիլմիշ վէ մէրգում իլէ պիր արգատաչը թուլմըշ տըր։

ԷՄՆԵՑԷԹ ՍԱՆՏՐԱԶ ՖԻՐՈՒԽԹ ԻԼԱՆԸ

Էսամ	Մէրհուանտ
Խալիա էֆ.—1 ալթուն սաաթ։	
Միւնիրէ Լաթիֆէ հանըմ.— 1 կիւլ եիւզիւք։	
Ալի էֆ.—1 չիֆթ քիւբէ։	
Զէյնէպ հանըմ.— 1 ալթուն սաաթ։	
Ռիֆաթ պէյ.—1 ալթուն սաաթ։	
Հալիմ էֆ.—1 ատէտ եիւզիւք։	
Ֆաթմա Զէօհրա հանըմ.— 1 չիֆթ քիւբէ։	
Ռիֆաթ պէյ.—1 ատէտ միտալեօն։	
Ալի Ռիզա էֆ.—1 ալթուն սաաթ։	
Էյուպ պէյ.— 1 ալթուն սաաթ մա քէօսթէք։	
Ֆիթնէթ հանըմ.— 2 մարքիզ եիւզիւք, 1 ալթուն սաաթ մա քէօսթէք։	
Իսմէտ էֆ.—400 միրհէմ կիւմիւշ, 1 խյնէ։	
Մանուկ աղա.—2 ալթուն սաաթ, 1 չիֆթ քիւբէ։	
Նայիմ վէյսէլը նէսիմ.—1 չիֆթ քիւբէ, 1 ալթուն սաաթ, պիր մըգտար կիւմիւշ պիր կէօյլուպիք։	
Օսման Նուրի էֆ.—1 եիւզիւք վէ 1 ալթուն քէօսթէք։	
Մէհմէտ Ֆաիզ էֆ.—1 չիֆթ քիւբէ։	
Պետրոս Գրիգորեան. — 1 ալթուն սաաթ մա քէօսթէք։	
Ֆաթմա Զէօհրա հանըմ. — 1 ատէտ թաճ։	
Սբիրօ աղա.—1 թէք ալթուն պիլէզիք։	
Խալիա էֆ.—1 ալթուն սաաթ։	
Կարապետ Միսաք էֆ. — 1 չիֆթ քիւբէ։	
Ֆաթմա հանըմ.—1 չիֆթ քիւբէ։	
Մաքսուտ աղա.—11 ատէտ չեպպագ թաշ։	
Հիւսէյին Լութֆի էֆ.—2 սաաթ, 1 քէօսթէք։	

Սաաթճը Իպրահիմ էֆ.

13	սաաթ	6ոը զարֆ
8	»	2ի »
14	»	1 քէօսթէք
9	»	4ի զարֆ
9	»	3ի »
11	»	1ի »
6	»	1ի »
8	»	1ի »
8	»	3ի »
13	»	ճիւմիւսի զարֆ

Պալէատէ մուրագգամ մէրհուանաթ ասկապրընն՝ վատէի մուայէնէտ իյֆաի տէյն իթմէմիշ, վէ պէրմուճիպը նիզամ իխպարնամէյէր իրսալ գըլընտրզը հալտէ, հէնուզ Սանտրզա միւրաճաաթ իթմէմիշ օլմալարընտան տօլայը, մէրհունաթը մէզքիւրէնին իշպու 315 սէնէսի նիսանըն 27նճի սալը վէ 28ինճի շաբէնպիհ վէ 29ընճը բէնճէնպիհ կիւնլերի ուսուլ վէ նիզամընա թէվֆիգէն իճրա մէմուրը հազրը պուլընտրզը հալտէ, Գուլյումճըլար չարչընտա պիլիմիզայէտէ ֆիւրուխթ օլունճաղընտան, իչթիրայա թալիպ օլանլարը՝ էյյամը մէզքիւրէտէ մահալը միւզայէտէյէ, վէ թէէտիյէի տէյն իթմէք իսթէյէնլերին տախի խթամը միւզայէտէտէն էվվէլ Սանտրզ իտտրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

24 Նիսան 315

ՊԱՑՊԼ-ՀԱՌՈՒՍԻ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Բառարան Ս. Գրոց, 625 երեսներէ կը բաղկանայ եւ զարդարուած է աւելի քան 223 գեղեցիկ պատկերներով։ Կը պարունակէ Ամերիկայի և Եւրոպայի մէջ Սուրբ Գիրքը քննող գիտնոց հետազօտութիւններուն արդիւնքը։ Գիրքին մէջ տրուած տեղեկութեանց ճշդութեան մասնաւոր խնամ տարուած է։

Կը յանձնարարուի որ հոգեւորականները, ընտանիքներ և անհատներ այս գիրքէն մէկ մէկ օրինակ ստանան, եւ գործածեն զայն իրենց սատար, երբ կուտանին իրենց Սուրբ Գիրքը։

Գիրքին գինը մէկ մէճիտիյէ է, թէեւ կ'արժէ աւելի քան երկպատիկը։

Տղայոց Ա-Է-ԲԷԷ, ամսաթերթ պատկերազարդ, տարեկան բաժանորդագին 6 ղ.։ Կը պարունակէ զանազան տեսակ պատկերներ, նաեւ բարոյական եւ հրահանգիչ մանր յօդուածներ։ Շատ օգտակար ամեն պղտիկի։

Կը ծախուի Պայզլ-Հառուսի գրատան մէջ ի Ֆինճանճըլար Եօգուրու։

(Մ. Ֆարանըն Թահվիլաթ վէ ագսիօն ճէմիէթի սօն սահիֆէմիզատ տէրճ օլունմըշ տըր։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընին իլանը իչուն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

ՏՕԳԹՕՐ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊՂԷՐԻ

396 Պէյօղլու–Նպա Տօրու–Եօլպա 396

Գիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաա օլունա։

ԷՄՐԱԶԸ ՏԷՄԱՂԻՑԷ ՎԷ ԱՍԱՊԻՑԷՑԷ ՏԱԻՐ ԽԱՍԹԱԼԷԳԼԱՐԸՆ

ԵԷՆԻ ՈՒՍՈՒԼ ԻՒԶՐԷ ԹԷՏԱՎԻՍԻ

Պաշ տէօնմէսի, տամտա, տիլ թուլթուգլըը, ունուքգանլըգ, ույգուսբզլըզ, սարա, եիւզ չաբբզգլըը, գոլ վէ այագ նիւզուլլարը, տիթրէմէ, անանէթ, իսթինագը բահմ, ույուր իքէն կէգիմէք, իհթիլամ, իտարընը թուքամամագ, միտէ, պաղբրսագ վէ պէօպրէկ ալէամ ասապլիէսիյլէ միւզմին վէ մուանիսիտ ինգբրպագ իլէ շուլլ հագմ, սինիր զաիֆիկէ, պաշ ազրբսը, եիւբէք չարբրնթբսը, չօճուգլարա թարը օլան հէվալէ իլլէթիյլէ ալեշ ումմմէմբրարը ասապլիէյէ տաիր օլան խասթալզգլարը՝ Բարիզ, Պերլին վէ Վիէննա խասթախանէլէրինտէ միտտէթը մէտտիսէ իլէ իճրան թէպապէթ իտէրէք։ Թէճարիպը ատիտէսի օլան Տօգթ. Միխալագօրուլօս՝ Պէյօղլընտա Թէրէ Պաշընտա Ֆարա սրաթթրմանրնտաքի 1 նումէրօլը խուսուսի մուայէնէխանէսինտէ, հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա միւրաճաաթ իտէն խասթարը ուսուլը ճէնիտէյէ թէվֆիգէն քէմալը տրգգաթ վէ հազագաթլա մուայէնէ վէ թէտավի իտէր։

24—13

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕԳՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԿԻՒՏԻԿԵԱՆ ԱԲԱՐ ԹԷՄԱՆԸ ԱԼԹԷՆՏԱ

Ն՝ 407

ՃԱՆՖԻՕՃԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԱՒԵՏԻՍ ՊԷՅԼԷՐԵԱՆ

Իչպու մաղազատա Էվրօբատան կէլմէ հէր նէվի սօն մօտա իրէքլի գումաշլար, ճանի սիյահ վէ բէնկիլի տամասէլէր, էնվահ պուլուզլըգ վէ կարնի-թիւրլիք տալլը վէ տիւզ գատիֆէլէր, տիւրլիւ չէշիտ աթլաղլար, միսօլզգ չոգկելը վէ եալապուգ ճանֆէսլէր վէ հէր բէնկ բօյնէզլէր սաթրլմագտա օլուզ, միւրաճաաթ իտէն քեաֆֆէի միչթէրիլէրիմիզի կէրէք ֆիյաթճա վէ կէրէք հէր ճիհէթճէ խօյնուտ իտէպիլէճէկիմիզ իլան օլունը։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՉԹՕՍԸ

ՀԱՔԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ

Դ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ Ռ. ՄԱՂԱՔԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՆԸ

ՍԹԱՄՊՈԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄ

ԹՕԲԱԼԵԱՆ ԽԱՆ

Ն՝ 18, 20, 22, 24.

ԶԱՐՇՈՒՑԻ ՔԷՊԻՐՏԷ

ՊՕՏՈՒՐՈՒՄ ԽԱՆԸ Ն՝ 30

Մաղազամզատա գըշա մախսուս քիւլիյէթի հազրը էլպիսէ պուլընարզը կիպի, հօյլիս իւզէրինէ տախի միքէմմէլ էլպիսէ եարբրը։ Մագսէմիմիզ կէրէք Սթամպօլատա վէ կէրէք Գալաթատա մէվճուտ օլան պիրմիտի մաղազալարա բէգապէթ իթմէք օլուզընտան, գումաշլարը զէրաֆէթ վէ նէֆֆատէթ վէ մէթանէթինէ ֆէվգէլատ դարուբէթինատէն նաչի պօղազընա իր կէչիրիպ թէլէֆը նէֆս իտէճէկի սըրատա, օ էվատ պուլընան տիկէր պիր Բում գատրը թարաֆընտան գուրթարըլմըշ տըր։

Պէյօղլունտա իքի Բում կէչէն կէճէ պիր Բում սանտալճըսը,յա դավկա իտէրէք սանտալճըյը պուչագա եարալամըշլար տըր։ Պունլար զապթաճա թութուլմուշլար տըր։

— Մամուրէթ իւլ Ադիլ գասապասընտան պիր չէրեճէք էօթէտէ քէօմիւր մատէնի էսէրլերի կէօրիւլէրէք, թէճրիւպէ իտիլիրտէ բէք բարլագ եանտրզը, վէ պազը ալէամէթլերէ կէօրէ, մէզքիր մատէնտէ նէֆթ պուլընտրզը անլաշըմագլա, հիւքիւմէթճէ ֆէնին թէճրիպէ ալընմագ իւզրէ հավալարը էյիլէշմէսինէ պէքլէնտիկի իշինրիլիշ տիր։ Թէտգիգաթրն խթամընտա զէնկին պիր մատէն օլարզընանլաշըլըր իսէ պու մէմլէքէթ էհալիսինին եագասադա չիտէթը իհթիյաճը տերքեաբ պուլընարզրնտան, միւնասիպ պիր մըգտար բէսմ ալընմագ չարթըլլա պունանտ ումմմ էհալիսինին սերպէսթճէ ալապիլմէսի վէ իխրաճաթ իտէպիլմէսի իչուն իյճապընրն իճրաբ վիլայէթճէ միւզաքերէ օլունը,յօր։

—Իզմիր վիլայէթինտէ Ալաչեհրատ պէլէսիյլէ բէիսինին եէկենիվէ գունտուրաճը Ահմէտին օղլու 25 եաշլարընտա Սալիհ՝ Թէլէկրաֆ միւտիրի Ահմէտ պ

ԹԱՑՐԷԷՎԷՐԼԷՐԷ ՊԻՐ ՏԱՎԷԹ

Բուսի ապրիլին 29 վէ 30ընճը բէնճէնպիհ վէ ճումա կիւնէրի էօյլէնտէն սօնրա Պէյօղլունտա ֆբրանսրզ սէֆարէթխանէսի պաղչէսի տէրունինտէ ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթանրն զէվճէի միւհթէրէմէսի մատամ Գօնսթանրն հրմայէսի ալթընտա օլարագ՝ քիմիւսիզ օլուպ եիւզիւսթիւ պրագրլան չօճուգլար վէ խասթալար մէնֆասթը իչիւն ալէնի պիր պազար թէչքիլ օլունաճագ տըր։ Պունտա թիւրքիա մամուլաթընտան տիւրլիւ տիւրլիւ էմթանրն առուն ֆիյաթլարրա վէ սէֆարէթ մէմուրլարրընն մատամալարը վասրթասը.յլա սաթըրպ չօճուգլար իչիւն աթ վէ ճանպազ օյունլարը թէրթիպ իտիլէճէկի, վէ հաղրրուն իչիւն ալաթուրգա տիւքքեանլար միյանընտա Շարգ ուսուլի գահվէխանէլէր վէ սիր թէնէգզուհ եէրլէրի պուլընտրրլաճագը իչիւտիլմիչ տիր։

Մէգքիւր պազար հասրլաթը պիր էմրը խայրա սարֆ օյունաճագը ճիհէթլէ, ուլումվրճէհագ վէ խայրբերվէր զէվաթրն իչթիրաք իտէճէկինէ չիւպհէ եօգ տըր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՈՒՍԻ

Իտարէի Մախսուսէնին Գատրքէօյ վէ Հայտար Բաչա վէ Ճատր Պօսթանը վէ Սամաթա իսքէլէլերի իւզէրինէ քեահն կազինօլարա բասթաճը, սիմիտճի, պէրպէր, պագդալ վէ սիւտճիւ տիւքքեանլարը.յլա տիկէր պիր պապ տիւքքեանրն գօնթրաթօլարը միւտուէթի միւնագաշէ օլուպ, պիլիմգայէտ իյճար իտիմէլէրի մուգարրէր պուլընտրզընտան, իյճարլարը.յլա սահրէ հագգընտա օլան չէրաթի անլամագ իւզրէ, թալիպ օլանլարրն ճումաա վէ բազար կիւնլէրինտէն մաաստա հէր կիւն իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իչան օլունը։

24 նիսան 315

LE BIOGÈNE
DE
H. ROSALT

Հ. ՌՕԶԱԼԹԸՆ
ՀԱՑԱԹ ՎԷՐԻՃԻ ԻԼԱՃԸ

Իչպու մուալիճէ՝ էնվաթ կիսէրօֆսօթֆաթլար, գօլա, գօգա, քինա վէ բէբթօն կիպի միհիմմ էսասլարտան միւրէքքէպ օլուպ, չէքէրլի տանէլէր սուրէթինտէ իհզար օլունմրզ տրը։

Ֆիքիր վէ պէտէն եօրկունլըղընա մէճաուր օլան վէ պու միսիլու եօրկունլրգլարտան գուվվէթսիզ վէ զայիֆ տիւմիւշ օլան էշխաս իչիւն իչպու հայթպախշ մուալիճէ դայէթ միէսսիր վէ մութլագա էլղամ տիր։

Մասրուֆ էձդահանէլէրտէ պուլընը վէ տէբզիթօ մահալի տախ Պաղչէ Գարուսընտա 8 նումէրօլը Օ. Բէրէսթէճեանընն էձդահանէսի տիր։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ Ս. ԾԱԿՈՐ ԹՈՍԹԱԽԱՆԷՍԻ ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Նիչէ սէնէէրտէն պէրու զիյրը ճէնահընտա պինէրճէ ֆուգարա վէ պիչարէկեանը սայէի իհսանվայէի հաղբէթը Բաթչահիտէ մուհաֆազա խտուպ պարընտրրտան վէ էշհալէթուհազիհի պարընտրրմագտա պուլընան Բանկալթիտէ վագը էրմէնի Գաթօլիք Ս. ԾԱԿՈՐ խոսթախանէսինին մէնֆասթընա օլարագ իմալ էթտիրլէն Ս. ԾԱԿՈՐ սիկարա քեաղըտլարը 3 նէվ օլուպ, պէհէր հինսի խալիսէթ, լէթաֆէթ, վէ սէօնունմէզլիկի ճիհէթլէրէյլէ բիացա իւզէրինտէ պուլընան պիլճիմէվ պու մագուլէ քեաղըտլարա հէր հալտէ ֆայիդ օլաճագլարը պի իչթիպահ տրը։

Իչպու չէրահի իլէ վէ պա խուսուս զայէթ էհվէն ֆիյաթլա հիւրմէթլու էհալիմիզէ թագտիմ գէլընան պու քեաղտա՝ թիւթիւնէ մէրագը օլանլար թարաֆընտան ֆուգարաբէրվէրլիք վէսիլէի խայրսէսիյէ քէնտի մէնֆասթը չախսիյէլէրինի տախ վրգայէ խտէճէքլէրի ճիհէթլէ, սեգավարբ հիւսնի գասպլ օլաճագը հիւսկէհտէն վարէսթէ տիր։

Թէհրիւպէ խոնդ Ս. ԾԱԿՈՐ քեաղըտրը. անըն պիր քէրրէ թատրը ալան՝ խթիմալինտէն կէրի տուրամագ։

Ամի իիվ Ամէա՝ 150.էր եաբրագը 60 ատէտ տէֆթէրի հավի գուրթու, ֆի 25 ղրշ.

Ամի իիվ Ամէա՝ 150.էր եաբրագը 10 ատէտ տէֆթէրի հավի գուրթու, ֆի 5 ղրշ.

Պիրինճի Նէվ՝ 150.էր եաբրագը 90 ատէտ տէֆթէրի հավի գուրթու, ֆի 12½ ղրշ.

Իրինճի Նէվ՝ 100էր եաբրագը 80 ատէտ տէֆթէրի հավի գուրթու, ֆի 6½ ղրշ.

Իչպու քեաղըտլար՝ Պէյիթթաչատ Մ.Ի. Գաթէլլի վէ չիւրքեասը Ֆալբիգասընտա իմալ օլունը։

Ուսմամ տէրօսը՝ Գալաթատա Գամիսիոն խանը թահթընտա 23 նումէրօլը Վրոյբ վէ գումանեասը մաղազասընտա վէ ալել ուսմամ թիւթիւնճի տիւքքեանլարընտա պուլընը։ 25—12

ԷՀԱՄ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎի 100ատէ 5
վէ զիյատէ հասրլաթ վէրիր.
1899 փետր.ըն 15ճճի կիւնիւ ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՏԱ
ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆէյրտ	Թէվզիրիս 1898ատէ	100ատէսի
Օսմանլը 1888	L. 100	L. 5	5
Աբժանթ. 1891	» 94 25	» 6	6 36
Պուլկար 1892	» 95	» 6	6 32
Սբան. 100ատէ 4	» 59	» 4	6 77
Մէքսիկա 1893	»101 50	» 6	6 90
Շըմէնդէֆէր			
Բահչէ էլ-Մ՝սթր.	Ֆ. 396	Ֆ. 15	5 06
Անատոլու Չէմ	»495	» 25	5 05
Իզմիր-Ասյարն	L. 90	L. 5	5 55
Գասպա-(Եէնի)	Ֆ. 366	Ֆ. 20	5 16
Տէբ. Բրեթ՝	»472	» 25	5 28
Հէս «Էնեոդրը»			
Անատ. շրմնչ.	L. 9 40	12 Շեր	6 38
Ր. Թինթ.	» 48¾	40 »	
Տբ Պէրա	» 28½	40 »	7 61
Պանանգա	» 5	20 »	20
Սիթի Սիրզրն	» 6¼	12 »	9 60
Կրօպա Ռիֆ	» 19	48 »	12 62
Տեբեէյրա	» 24¼	60 »	12 36
Պանհկ. Էսթ.	» 88¼	20/6 »	17 35
» Տեբ	» 107⅛	15 »	6 88
Կինապէրկ	» 35⅛	8 »	11 02
Հէնրի Նուբա	» 091½	25 »	12 98
Հէրթօթ	» 73⅛	20 »	13 60
Մէսյեր Զրիդ.	» 15⅛	12 »	9 05
Բարինսն	» 11⅛	18 »	7 20
Վիլյամ Մ. Բ.	» 94¼	12 »	6 38
Վէմմեր	» 134½	30 »	11 11

Ուսդ վաթէրտանա պէթսն մատէնէրի հասրլաթընտա, պէհէր մատէնին տէվամ իթարիկի միւատէթէ, թահվիլաթըն ամրթի իտիլմի նազրը տիգգաթա պալնմալը տրը։

Տահա զիյատէ թանէլաթ ալմագ խթէյինէր՝ Մ. Ա. Ֆարսա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 6 մայիս

Ինկիլ. էհամը Ինկ. էիր.	110—31
Օսմ. էհամը աչքլար	23—
» » գաբանար	23—12
» » » Ռ	47—25
» » » Գ	27—0
Օթօման 1871	105—50
Օսմանլը Պանգասը	13—93
Մրսրը սաւ. մութթահրաէ	107—25
Գուլկոր խթիզրաղը	94—
Գանգրօ Բարկ 3 այ վաստ	25—45

Բաթեղ 6 մայիս

Ֆրանս. էհմ. 3 % ֆր.	102—45
» » 4½ %	—
Եէնի Օսմ. էհամը աչքլար	23 50
» » գաբանար	23 40
Մի-պասէլէ	
Սէբի Ռ.	48—80
» Գ.	27—50
Բաւմէլի չրմէնտրֆէրի	133—
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	294—
» Պանգասը	600—
Գրեքի Լիսնէ	961—
Միւվէյիզ ազսիօնր	—
Իթալիա էհամը	96—25
Բուխուրէթ Թիւրք	180—
Օսմանլիէ	418—
Տուան Օթօման	502—
Բաթեղ Պանգասը	—
Սրանեօլ	61—62
Թրանսվալ	43—50
Գանգրօ 3 այ վաստ	25—20

Վիէննա 6 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	120—05
Բաւմէլի չրմէնտրֆէրի Ֆի.	66—
Օսմանլը Բէժի տգսիօնր	131—25

Պէրլին 6 մայիս

Բաւմէլի չրմէնտրֆ. (մորգ)	133—25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—35
Բաթեղ » »	80—80

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էհ. Ռամ տիւն ազչ. գաբ.	25—26
» » » էն եիւքսէք	25—28
» » » էն ազագը	25—26
Պու սապահ ազչլարը	25—27
Թահվիլաթը Օսմանլիէ	90—
» Բ.	47—50
» Գ.	29 20
Բաւմէլի չրմէն. ազչմ գլնտ	131 50
» » էն եիւքսէք	131—87
» » էն ազագը	131—25
» » ազչլարը	131—37
Ազչէ ֆոթէր	—
Ռէբօր	30 —
Հէվալէսթ. »	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ռէյթ ազսիօնը	Ֆրգ.	294
Սիկսբէթ Ա.	Օս. Լի.	—89
» Բ.		—62
Թրամվայ		6—30
Ժուխասնօ		2—
Օզլիկասիօն Թրամվայ		503—
Ասիրանս		4—35
Գրեքի ժէնէրալ		6—20
Մօսկէթ Օթօման		5—
Լօրիօտ		82—
Պանդ Նասիոնալ ազ Կրէս		35—
Թրանսվալ		44—
Ռընթրամ Թահվիլաթը		472—
Պեն Գոնս. իչիւն 8 կիւն խաթիր		—
» » » 1 » »		—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. առ՝	ղրշ. բէր
Պէյազ մէճիտիէ Ֆրգ.	108—05
Մէթալիք »	096—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—36
Ֆրանսըզ ալթունը	87—12
Բոլ	90—20
Գրեքմրզ ալթունը	51—04
Գաբպոն գայմէսի	8—55

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա	109—25
Ֆարիզ 3 այ վաստէլի	23—
Բլօրէն Մանտա	10—88

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ Հալէպ եաղընն մահը հալը Բուսինին երրմի ալթընճը բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, էթայա թալիպ օլանլարրն խազինէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

22 նիսան 315 3—3

ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՍԷՔԻՐԻ ՃԱՆԻԿԸ ԱԼԽԻՆՏԷՆ.

(59) Իզմիրտէ պուլընան ճիւնուսը ճէնապը Միւլիքքեանէնին մահալինճէ թալիպի էօհտէսիտէ թէգարրուբ իտէն էրզազը միթէնէվիասընը՝ իչպու նիսանրն 26ճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100ատէ 3 թէնգիլի գապուլ իտիլէճէկինտէն, օլ վէճճէ թէնգիլ իլէ էթայա թալիպ օլանլարրն՝ ֆիյաթրը անլամագ վէ թէնգիլ էյլէմէք իւզրէ մագամը ալի Սէբասքէրի Լէվազիմթը Ուսումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

3—1

Պիրիճիք գատրընն՝ Արսլանկիւղլու Ճուզէ էֆ.յէ ալա իլամ մահքիմունպիհ ուէյնի օրակ մալիամ էլ մրգազար մէպալիրին թէէմինը իսթիյֆասը գրմնընտա մէտեուսէի մէպալուրէնին Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ ճէտիսիյէ ազագընտա քեահն 117 նումէրօլը պիր պապ ախշաղ խանէ մա պալչէսկյէ արգա ճիհէթտէ Զէմին ազագընտա 100 նումէրօլը պիր գրթա արասը թահթը հանզէ ալընպագ։ լէտէլ միզայէտ լիրա 100 ղրշ. հիսապրյլա 12000 ղրշ. պէտել իլէ տահնը մերգուժ էշհտէսինտէ թէգարրուբ իթմիշ օլանընտան, թարիխը իլանէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆրնտա 100ատէ 5 զամմրյա թալիպ օլանլարրն՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Իմրա մէմուրիյէթինէ միւրաճաաթ վէ 31ինճի կիւնիւ զարարատատէի գաթիսի քէչիտտ օլունմագ իւզրէ սաաթ 3 բատտէէրինտէ խտնէի մէզքիւր բիկեահընտա հազբ պուլընմալարը՝ մէմուրիյէթը մուսիտլէչկա ճանիպնտէն իլան օլունը։

24 նիսան 315

Սաաս. իլեաս էֆ. հազրէթէրինին՝ Արթին էֆ. իլէ Սանդուխտ գասրն զիմմէթինտէ մահքիմունպիհ ալաճաղը օլան մէպալիրին Թէէմինը իսթիյֆասը զրմնընտա մէտեուսը մէրգումունրն Իւսկիւմարտա Բազար Պազը մահալլէսինտէ Նուհ Գուլյուսը ճատտէսինտէ 80 նումէրօլը արսա իլէ եէնէ մահալը մէզքիւրտէ 110 նումէրօլը տիկէր պիր գրթա արսա թահթը հանզէ ալընարագ լէտէլ միզայէտ լիրա 100 ղրշ. հիսապրյլա 80 նումէրօլը արսա 2750 ղշ., վէ 110 նումէրօլը արսա 9200 ղշ. պէտել իլէ թալիպլերի էօհտէսինտէ թէգարրուբ իթմիշ օլտուղընտան, թարիխը իլանէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆրնտա 100ատէ 5 զամմրյա թալիպ օլանլարրն՝ Պէյօղլու Իմրա տահրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ 31ինճի կիւնիւ արսաի մէզքիւր բիկեահընտա հազբ պուլընմալարը իլան օլունը։

24 նիսան 315

Պոզոպ Իչինտէ Պալթա Լիմանընտա զախիրէ նազրը մերհում Արիֆ էֆ. ճամիի չերիֆինին մէսարիֆը թամիրյէսի քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 9160 ղշ., միւնագասա պէտէլի 8000 ղշ.

Ֆաթիհտէ Գասը Զէյնէտի ճիվարընտա Իսմմը Սինան ճամիի չերիֆինին մէսարիֆը թամիրյէսի քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 10910 ղշ., միւնագասա պէտէլի 8700 ղշ.

Թոգգարուտա Ղազի Ահմէտ Բաշա ճամիի չերիֆինին մէսարիֆը թամիրյէսի քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 4612 ղշ., միւնագասա պէտէլի 4000 ղշ.

Ճիպալի Գարուսընտա Մուհիթտին Գօճամի ճամիի չերիֆինին մէսարիֆը թամիրյէսի քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 8922 ղշ., միւնագասա պէտէլի 7500 ղրշ.

Պոզոպ Իչինտէ Էմիրկէն ճամիի չերիֆինին ավուրընտաքի մէքթէտի մէսարիֆը թամիրյէսի քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 5037 ղշ., միւնագասա պէտէլի 4100 ղշ.

Էյուպտա քեահն Ֆէրհատ Բաշա թիւրպէսինին մէսարիֆը թամիրյէսի քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 6068 ղշ., միւնագասա պէտէլի 5500 ղշ.

Սուլթան Մէհմէտ ճիվարընտա Աթ Բազարը գուրպինտէ Քէչէճի Խայրէտտին մէսճիտը չերիֆինին մէսարիֆը թամիրյէսի քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 9471 ղշ., միւնագասա պէտէլի 8000 ղրշ.։

Էվզաֆը Հիմայուն Խազինէսինճէ թամիր իթտրիւնճէք օլան պալէատ մուհարրէր 7 գալէմ խայրաթը չերիֆէնին քէչֆ տէֆթէրլէրինտէ մուհարրէր մէսարիֆը թամիրյէսի պիմիւնագասա զէյրլէրինտէ մուբագգամպէտլաթ իլէ թալիպլերի էօհտէլէրինտէ պուլընմարընը, վէ մէզքիւր խայրաթը մէսարիֆը թամիրյէսի 10000 ղրշ., վէ օնտան տուն օլանլարը իչիւն թարիխը իլան օլան չէհրը ճարիի Բուսինին 26ճը բազար էրթէսի կիւնիւնտէ իթիպարէն 3 կիւն զարֆրնտա պէրմուճիպը նէրգամ 100ատէ 5, վէ 10 պին ղշ.տան զիյատէ խսէ՝ քէզալիք միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆրնտա 100-ատէ 3 թէնգիլ գապուլ օլունճաղընա պինաէն, թալիպ օլանլարրն՝ մէճլիսը իտարէի էվզաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

24 նիսան 315 4—1

ՈՒՅԳՈՒՍԸԶԼԸԳՏԱՆ

ՄՈՒՋՏԱՐԸՊ ՕԼԱՆԼԱՐԱ

Ույգուսզլուզրզրն պիր նէվ խասթալրգ օլարզը՝ ինքեար օլընմազ հագիգաթ տրը. Սբհհէթի մունթազամ օլան ատամ՝ միւքէմմէլ սուրէթտէ եէյլպ իչտիկի կիպի կէճէլէրի տախի բահաթճա ույգուչէքմէլի տիր. աքսի հատէ պուլընանլար՝ խասթա տիմէք տիր վէ թէտավի իտիլմէլերի չարթ տրը. զիրա ույգուսզլրգ՝ սինիր խասթալրգլարընտան նէչէթ խտէր վէ թէտավի իտիլմէզսէ վիճուտի խարապ իտուպ ֆէնա նէթիճէլերի մուճիպ օլուր։ ԺԷԼԻՆՕ ՇՈՒՐՈՒՈՐ նամ իլաճ՝ էվրօքանրն էն մէչհուր հէքիմլերի թարաֆընտան պինլերճէ խասթալար իւզերինտէ թէճրիպպէ օլունը, ույգուսզլրը տէֆ վէ սինիրլերի թէսքին ութմէք իչիւն էն գավի պիր տէվա օլարը ումում թարաֆընտան թատիգ գրլրնմրյ տրը։ Մէգքիւր ԺԷԼԻՆՕ ՇՈՒՐՈՒՈՐ՝ մուզիրը մատտէյի հավի պուլընմատրդընտան, հէր քէս քէմալը էմնիյէթլէ գուլլանապիլիր։ Զօճուգլարտա վագը օլան պօղմաճա էօքսիրիսյէ՝ մէգքիւր շուրուպ վարթասը.յլա տէբհալ թէտավի խտիլը։ Տէբսատտէ վէ թաչրա էճզախանէլէրիյլէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլը։

13—11

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթլուգ ակէֆէրէր

Ալաֆր. մայիսին 8ինճի բազար էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4ում գարատան կալէթթինին սիվար օլարզը Պաղտա վարզը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա հարէքէթ իտէճէք տիր։

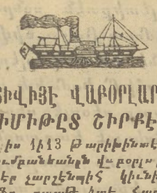
Ալաֆր. մայիսին 11ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ում գարատան Պանրն սիվար օլարզը Գէնկ վարզը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Սուրիա խքէյէլերի (ագթարմա իլէ Եաֆա) Բօրթ Սաիտ, Իսքէնտէրիյէ վէ Մարսիլիա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալաֆր. մայիսին 12ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարատան կիօնէնին սիվար օլարզը Օրինկու վարզը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Բատի-Լիսն-Մէսիթ էռանէ չրմէնտրֆէր գումանեասրյա գարարաչտրբրան թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալընաճագ պիլէթլերին ֆիյաթը պէրվէրճճը աթի տիր։

Պէյրութ բօսթալարրն 1ինճի մէվզբի 320, վէ 2ճճի մէվզբի՝ վարթ վէ պիրինճի մէվզը չրմէնտրֆէր պիրիկթէ օլարագ 242 ֆր. վէ իքինճի մէվզը վարթ վէ չրմէնտրֆէր 230 ֆր. օլուպ, եիւք վարթրլարընտա եալընզզ 1ինճի մէվզը վարթ վէ չրմէնտրֆէր245 ֆր. տրը։

Տահա միւքէմմէլ մալիամաթ ալմագ իչիւնֆալաթա բրմթրմը իւզէրինտէքի էսկի կէօմրիւք տաիրէսինտէ պէյրութ ագէնթէիսնէյէ միւրաճաաթ օլընմալը տրը։



ԽԸՏԻՎԻՅԷ ՎԱՌՕՐԱՐՐԸՆՆ ԼԻՄԻԹԸՏ ՇԻՐԻԹԻ

1898 յուլիս 1/13 թարիխինէն իթիպարէն մէզքիւր գումանեասին վարթրը՝ Իռլանդիկիտէն հէր չարշէնպիհ կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4ում հարէքէթ Բիրէ, Իզմիր վէ Մարսիլիա Բարիզինէ Տերսատտէթ միվասէլէթ խտճէկի կիպի, ապրիլ 26/մայիսին 9ճճը սալ գիւնիւ տախի եզլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ում գարատան Սօղոնէյէն գօմանտասը ալթընտապուլանան էլ Գաֆէրա վարզը հարէքէթ, թէրբար Մարսիլիա, Իզմիր վէ Բիրէյէ սաղրյարագ Իռլանդիկիտէյէ միվասէլէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրլարը վագրը հարէքէրլերի

ԱԶԻՄԷԹ

միվասէլէթ	հարէքէթ	սաաթ	սաաթ
Իռլանդիկիտէ		չարշ. ագշ.	4
Բիրէ	ճ. ամում ագշ.	» 7	ճ.ամ. » 1
Իզմիր	ճ. էրթ.	» » 6	ճ. էր. » 1
Մարսիլիա	ճ. էրթ. ագշ.	6	ճ. էր. » 8
Տերսատտէթ բազար		» 3	

ԱՎՏԷԹ

միվասէլէթ	հարէքէթ	սաաթ	սաաթ
Տերսատտէթ		սալը ագշ.	3
Մարսիլիա	չարշ. ագագամ	8	չարշ. ագշ. 10
Իզմիր	չարշ. ագշամ	3	չարշ. ագշ. 7
Բիրէ	բէնճ. էսկէնճ	բէնճ.	» 4
Իռլանդիկիտէ	ճ. էրթ. ագշ.	7	

Եուլճը, կրուբ վէ էմթաա նագլիյաթը իչիւն՝ գումանեասընն Սթամպոլատա Էվին էօնինտէ Եէնի Վարիսէ խանընտա, վէ Գալաթատա Գարտեզյանէ Գօսիսիօն խանը գարշըսընտա քեահն ատճէթէսնէյէրինէ միւրաճաաթ օլընմալը տրը։ Բէզալիք հէր ուշրգի եօլճուլգալար իչիւն Պէյօղլուսնտա Տօղրու Եօլատա Ն. 70ատ Մ. Մ. Թոմսա Գուգ վէ Էվլալարրընն ատճէթէսանէսինէ միւրաճաաթ օլընմալը տրը։

1852ճի ՄՈՒԷՍՍԷՏ

ՏՕԴԹ. Ս՝ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ վէ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԹ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ
Ն՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

(Եանի պէրախանէսինին ի-սի գարընպա, Զբպոտգճէսիլորրն Ըս գաբլըրընպա)

Էն չէսիա աղրբսը օլան տիչէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասը.յլա դէր գէճպա տօլատուրբրլար. «ԱՂԲԸ ԷԼԷ ԷԼԷՆԼԷՐԻՆ ԱՂԲԸԸՆ ԿԵՐԻ ԷՏԱԳԼԷՐԻ՝ չարթ տրը։

Նէվիճատա պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, զարիճի վէ թալիի տիլին թրպագրը էյրէթի տիչէր եաբարլար, վէ եաշ ԿԵՐԻ ԵԼԼԵՆԻՆ ԴԷԼԻՔՆԻ, ԿԵԴԷ ՀԷՆԷԳԷԼԻՍ էէ ԷՐԳԷՍԻ ԼԷԳԷՍԻ ԹԷՏԷՄԻՆ իտէրլէր։

Աղրզ խասթալրգլարը թէմամ.յլա թէտավի օլունը, վէ ույգուսզրբրը իլաճլար վէ միւքէմմէլ քէրբէթինլէր վասրթասը.յլա աղրբսրգա տիչ չրգաբրլբր։

Զչլ.—Ամէրիգա ատաթի մուճիպինճէ, գըչ մէվսիմինտէ բազար կիւնլերի տէ (եալնէնէ գոպրը), վէ հեր կիւն (եաբբ ԿԵՐԻՆ գոպրը) Պէյօղլունտաքի մահալը մուխասուտտա խասթա գապուլ սլրէնը։

ՍԻՆԳԷՐ

Զաթը հաղրէթը Շէհրի.յարինին տիքիչ մաքինալարը միւթէահհիսի

Ժ. ՆԱՅՏԼԻՆԳԷՐ

Սինգէր գումրանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաքէթ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խայլի մունհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըզ տրը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիճ իւն ֆամիլեալար, թէզգիլէր վէ գունտուրաճարը մաճգա Սինգէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինգէր գումրանեասը՝ չիմամիչ գատար վուգու պուլան միւթէատտտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միսալսիզ նամի օլմուշ տրը։

Շարգ իչիւն Սինգէր մաքինալարընն եէկեանէ տէբօղիթօճրը պուլընան Մ. Ժ. Նայտլինգէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեափիքսնտէ չիպէլէր թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէգքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէբայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։

(Թունէլին արգասընտա Սինգէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։

Սթամպոլատա Սուլթան Համամընտա նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա նօ. 13։

Թագիւլէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

աշխարհի մէջ լաւագոյն դեղն է

ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ

ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն սխորժահամ ձկան իւղն է «իրօֆոսֆիթ» ը չօ է որ սուտ » ի հետ խառնուած։ Ցոյզք հանոյքով կ'ուզեն ճաշակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը ասոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԹԱԽՏՔ, ԽՈՑԼՔ (սրբաց),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆՔ, ԾԻՐՐՈՒՄՔ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆՔ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆՔ,
ԹՈՒԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՔ, ՀԱԶՔ,
ՀԱՐԲՈՒԽՔ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆՔ,
և ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՔ

Կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Գործարանին նշանը

Սթամպոլատա ատէնթէսի Համմէր վէ Հիրսէր

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐԳԸՆԹԱՑԼ

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասրլաթը	2,906,678

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԷՐՆ ԷՆՇՈՒՐԼՆԱ

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասրլաթը	1,105,300

Պու գումրանեալար՝ խանէ վէ էշեա վէ էմթաա թիւճարիյէ սիկուրթա իտուպ, գաղանընն վուգուրնտա պէրմուճիպը մուգավէէթ թազմն իտէրլեր։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 110,000

Իչպու գումրանեա՝ էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չերարէլէ կէրէք վարը վէ կէրէք եէլլէն սէֆինէսիյէ մէրսուլ էմթաա թիւճարիյէ, կրուբօ վէ նօլի պէտէլի սիկուրթա իտէր։ Մուֆասսալ մալիմաթ իչիւն Գալաթատա Մէկէմտա Ալի Բաշա խանընտա ատէնթէ Գաղնիի Ց. Սերոբիանց միւրաճաաթ իթմէլի։